

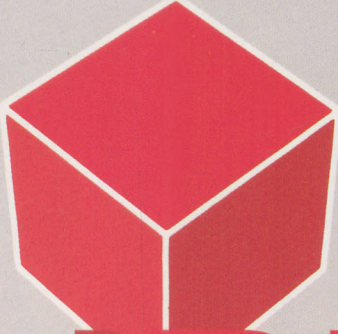
MOVING PICTURES

D O N O S T I A SAN SEBASTIAN

DAY ONE - DIA UNO

**RAI AND CINEMA
AT SAN SEBASTIAN
FILM FESTIVAL.**

THURSDAY SEPTEMBER 19, 1991
JUEVES 19 SEPTIEMBRE 1991



RAIDUE



CACCIA ALLA VEDOVA

Directed by **GIORGIO FERRARA**

Starring **ISABELLA ROSSELLINI - TOM CONTI**

JAMES WILBY - ZOUK - SACHA ABDOLEV

MICHEL DUCHAUSSOY - S. LARINOV - J. SMOKTUNOVSKI - A. SHIRVIND

Cooperation with **EXCELSIOR FILM - RAIDUE - MOS FILM Moscow - UGG Paris**

RAI RADIO
TELEVISIONE
ITALIANA
MORE, OF EVERYTHING.

PROGRAMACION, JUEVES 19 SEPTIEMBRE

IRAILAK 19, OSTEGUNEKO EGITARAU

SCREENINGS, THURSDAY SEPTEMBER 19

9.30

Ewoks, la batalla de Endor
(*Ewoks: The Battle for Endor*, EE.UU- US). Dir: Jim & Ken Wheat. Programación infantil- Children's films. *Versión en Euskera- Basque version. Principe.*

10.00

Little Secrets (EE.UU- US). Zabaltegi- Open Zone. Dir: Mark Sobel. 1 hr 36 mins. **Principal.**

11.30

Ewoks, la batalla de Endor
(*Ewoks: The Battle for Endor*, EE.UU- US). Dir: Jim & Ken Wheat. Programación infantil- Children's films. *Versión en Euskera- Basque version. Principe.*

12.00

Toto le heros (*Toto the Hero*, Bélgica/Francia/Alemania). Zabaltegi- Open Zone. Dir: Jaco van Dormael. 1 hr 30 mins. **Principal.**

15.00

Caccia alla Vedova (*To Catch a Widow*, Italia/Francia/URSS). S.O. (F.C.): Sesión Inaugural- Official Selection (Out of Competition): Opening Film. Dir: Giorgio Ferrara. 1 hr 25 mins. **V Eugenia.**

16.30

Terranova (*Newfoundland*, España). Zabaltegi- Open Zone. Dir: Ferran Llagostera. 1 hr 46 mins. **Principal.**



Toto le hero screening today.

17.00

A Matter of Life and Death (*A vida o muerte*, GB, 1946). Retrospectiva Richard Attenborough. Dir: Michael Powell & Emeric Pressburger. 1 hr 40 mins. **Astoria 5.**

18.00

Cariño, he encogido a los niños (*Honey, I shrunk the kids*, EE.UU- US). Programación infantil- Children's films. Dir: Joe Johnston. *Versión en castellano- Castillian version. Astoria 3.*

18.30

Hearts of Darkness (EE.UU- US). Documentales Creación (F.C.)- Creative Documentary (Out of Competition). Dir: Fax Bahr & George Hickenlooper. 1 hr 37 mins. **Astoria 6.**

School for Secrets (GB, 1946). Retrospectiva Richard Attenborough. Dir: Peter

Ustinov. 1 hr 48 mins. **Astoria 7.**

19.00

Little Secrets (EE.UU- US). Zabaltegi- Open Zone. Dir: Mark Sobel. 1 hr 36 mins. **Principal.**

19.30

In Which We Serve (*Sangre, sudor y lacrimas*, GB, 1942). Retrospectiva Richard Attenborough. Dir: Noel Coward & David Lean. 1 hr 51 mins. **Astoria 5.**

20.00

Caccia alla Vedova (*To Catch a Widow*, Italia/Francia/URSS). S.O. (F.C.): Sesión Inaugural- Official Selection (Out of Competition): Opening Film. Dir: Giorgio Ferrara. 1 hr 25 mins. **V Eugenia.**

20.15

Pequeñeces (España). Sección

Todo Modo. Dir: Juan de Orduña. 1 hr 38 mins. **Astoria 2.**

20.45

Brighton Rock (GB, 1947). Retrospectiva Richard Attenborough. Dir: John Boulting. 1 hr 32 mins. **Astoria 7.**

21.30

Toto le heros (*Toto the Hero*, Bélgica/Francia/Alemania). Zabaltegi- Open Zone. Dir: Jaco van Dormael. 1 hr 30 mins. **Principal.**

23.00

La herida luminosa (España). Sección Todo Modo. Dir: Tulio Demichelli. 1 hr 33 mins. **Astoria 2.**

23.15

Dunkirk (GB, 1958). Retrospectiva Richard Attenborough. Dir: Leslie Norman. 2 hr 15 mins. **Astoria 7.**

Hearts of Darkness (EE.UU- US). Documentales Creación (F.C.)- Creative Documentary (Out of Competition). Dir: Fax Bahr & George Hickenlooper. 1 hr 37 mins. **Astoria 6.**

24.00

Terranova (*Newfoundland*, Spain). Zabaltegi- Open Zone. Dir: Ferran Llagostera. 1 hr 46 mins. **Principal.**

MOVING PICTURES

I N T E R N A T I O N A L

GET MOVING PICTURES INTERNATIONAL FREE

Here's your chance to enjoy the next eight issues of Moving Pictures International and see for yourself why, after just one year, it has become essential reading for the film, TV and video industries.

What's more, your next eight copies will be sent to you **FREE** of charge and without any obligation to continue. Each issue will give you:

THE LATEST NEWS, INFORMATION AND COMMENT FROM AROUND THE WORLD

THE MOST COMPREHENSIVE BOX OFFICE FIGURES IN PRINT

SYNOPSIS AND REVIEWS OF NEW FILMS

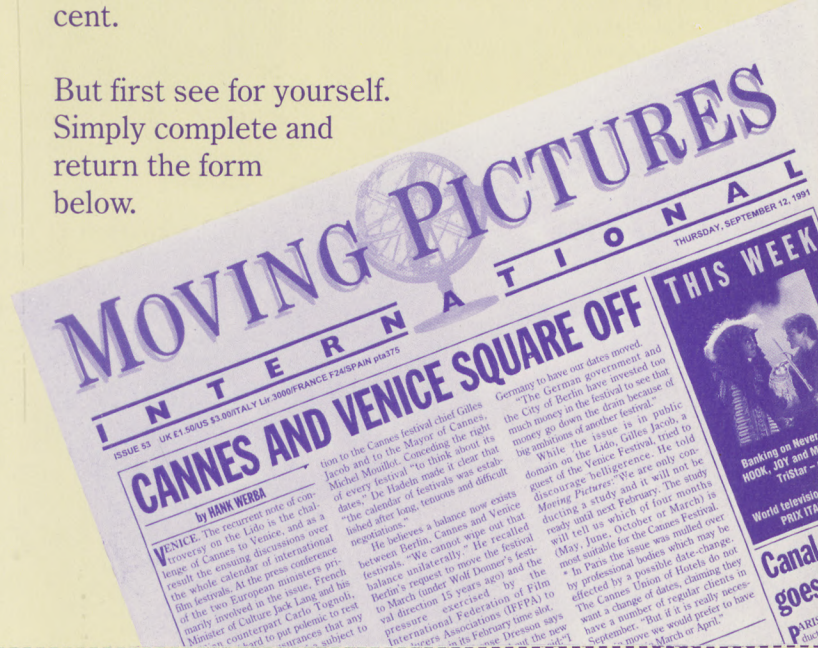
PRODUCTION NEWS, REPORTS AND LISTINGS

All this and much more is yours **FREE** for the next eight weeks when you complete and return the form below.

WHY ARE WE MAKING SUCH A GENEROUS OFFER?

Because we believe that after you've seen what Moving Pictures gives you every week, you won't be able to do business without it. You'll want to continue your subscription and you'll be happy to pay the annual subscription rate of \$225. If you don't, simply return your invoice marked "cancel" within seven days of receipt. Your free issues will remain yours to keep and you won't owe us a cent.

But first see for yourself. Simply complete and return the form below.



FREE TRIAL APPLICATION

YES, please send me the next EIGHT issues of Moving Pictures International **FREE** and without obligation

If I don't wish to continue with the subscription after the eight free issues, I will return your invoice marked 'CANCEL' within seven days – the **FREE** issues will remain mine to keep.

Otherwise I will pay the invoice for \$225 and receive a further 51 issues.

MOVING PICTURES INTERNATIONAL

Name

Position

Company

Address

..... Zip Code.....

Telephone

Company Activity

Signed

Date

SEND TO → 26 SOHO SQUARE, LONDON W1V 5FJ. Tel: (44) 71 494 0011. Fax: (44) 71 287 9637.
 AVDA DE BURGOS 39, 4 izda, 28036 MADRID. Tel: (34) 1 383 82 04. Fax: (34) 1 383 86 71.
FOR PRIORITY TREATMENT FAX THIS FORM TO (+44) 71 287 9637

BUÑUEL
HAWKS
WELLES
HITCHCOCK
ZINNEMANN
LEAN
RENOIR

LOS MEJORES DIRECTORES TIENEN ALGO EN COMUN.

Todos los grandes directores han expresado una idea distinta sobre cómo hacer el mejor cine. Pero todos han coincidido en el mejor soporte técnico para lograrlo: Eastman Kodak. Exigida por los mejores porque la calidad es la idea principal de toda gran película. Calidad reconocida también por la Academia de las Artes y Ciencias Cinematográficas de Hollywood, que en la edición de 1991 ha concedido a Eastman Kodak un Oscar Honorífico por el desarrollo de la tecnología de la emulsión de grano T, y su utilización en la línea de películas Eastman EXR.



MOVING PICTURES

I N T E R N A T I O N A L

DIA 1

JUEVES 19 SEPTIEMBRE 1991

FESTIVAL: VOLVER A EMPEZAR

Confianza tranquila, dudas clásicas, un cauteloso "esperar y ver", escepticismo, enojo, incluso indiferencia: he aquí la gama de emociones que registra un sondeo de las reacciones, tanto nacionales como internacionales, hecho por *Moving Pictures International* con respecto al Festival de Cine de San Sebastián, que hoy comienza su 39ª edición.

Para la agente de ventas internacionales Julia Kennedy, San Sebastián ocupa uno de los mejores puestos dentro de su lista de festivales favoritos: "Es verdaderamente útil y espero poder asistir este año. Por su tamaño, es fácil hacer negocios, y hay muchos para hacer. La selección del año pasado no fue demasiado buena, pero al menos tuve la oportunidad de ver a todos mis clientes españoles en un único lugar".

Paco Hoyos, distribuidor local, también se muestra optimista: "Espero lo mejor. Cada vez que



El Palacio del Festival se viste un año más de gala.

se integra un equipo nuevo, creemos que las cosas mejorarán."

Francine Brücher, de la compañía basada en Zurich Metropolis Film, ha decidido acudir a San Sebastián a última hora. "Puesto que pensaba que se trataba de un acontecimiento de carácter local, no había planeado venir, pero mis productores me han convencido de que este año será algo diferente y, por lo tanto, asistiré con la esperanza de hacer

una venta española de *I Was on Mars*."

Una cosa es cierta: con nuevos directores (Rudi Barnet y Koldo Anasagasti), unos premios de primer rango, una estructura nueva de la organización como sociedad

anónima y secciones innovadoras, y con el diáfano Punto de Encuentro, el Festival debería ser diferente.

Pero, ¿realmente diferente? Es la anunciada presencia de estrellas lo que ha suavizado las primeras críticas de la prensa nacional. Y, como dice el distribuidor Antonio Llorens, aunque el Festival fuera terrible, siempre quedarían los buenos restaurantes de San Sebastián.

Salkinds' Columbus runs aground?

A \$56 million law suit has been filed in a Los Angeles federal court by Sumaca Film Distribution against George Pan Cosmatos, the director of Alexander and Ilya Salkind's *Christopher Columbus: the Discovery*, adding a further twist to the already colourful production history of the film.

Cosmatos is charged with being in breach of contract with the Salkinds' Orlando-based production company, by failing to sign the letter needed to secure a completion bond guarantee for the film. In consequence, the suit states, the imminent start of principal photography on the film is in jeopardy.

The suit, which asks for the return of a \$1 million down-payment from Cosmatos, \$5 million in damages for production costs to date, and a further \$50 million in estimated lost profits, was dismissed by Madrid-based production manager, Victor Alberrán, as a technical formality necessary to force Cosmatos to sign the completion bond letter immediately.

"In accordance with the production plan", Alberrán told *Moving Pictures*, "a special optical effects team started shooting on September 15. The Salkinds are very experienced producers. When they produce a film like this, it happens."

US media analysts are asking, whether the suit against Cosmatos, who will be in Spain from Saturday, is a face-saving measure to allow the Salkinds to withdraw from the epic project with good grace.

That, however, remains pure speculation. Principal photography with main actors - of whom Alberrán would only confirm Timothy Dalton - is scheduled to start on October 27.

•John Hopewell

EuroAIM detente over screenings

An agreement which would secure the future of the Screenings Donostia was reached in Brussels last week at a meeting set up by the European Commission's cultural affairs commissioner, Jean Dondelinger.

The talks brought together representatives from EuroAIM, the Screenings Donostia Association, the Basque government, the Spanish Film Institute and the EC's MEDIA Programme.

But detente does not necessarily mean real entente.

What emerged, according to Mikel Ibarrondo, president of the Screenings Donostia Association, "is that the next editions of the screenings are also going to be organised in San Sebastián and that all parties involved agreed on the fact that local professionals should become much more involved in the organisation of the event".

A EuroAIM press release states that, as from next year, EuroAIM will again take charge of the event with assistance from "collaborators selected within the Spanish professional sector". Funding from EuroAIM used for the 1991 screenings will have to be repaid. Meanwhile, a new EuroAIM Screenings Donostia Association will be established in Spain.

Whether executives involved in the existing Screenings Donostia Association, specifically general secretary Raquel Casero, and Ibarrondo, will work for the new association is unclear. A MEDIA spokesman has said that the parties involved next year "aren't necessarily going to consist of the same people. We just hope that a new balance between all parties is to be found so that this regrettable conflict will come to an end."

A date for next year's EuroAIM Screenings Donostia will be announced before the end of the month. This year's EuroAIM Screenings are scheduled for the autumn. •Christian De Schutter

INSIDE

Films of the day - 6-12

Gente - 17-18

Distributors who's who
in San Sebastián - 22-23

Darkness sheds light on new section

Today sees the inauguration of one of the key innovations of the San Sebastián International Film Festival: the first Creative Documentary section at the San Sebastián International Film festival, in which 39 titles from 20 countries will compete for a ecu50,000 prize.

The first film to screen in the section will be Fax Bahr and George Hickenlooper's *Hearts of Darkness* about the making of *Apocalypse Now*.

The section also contains a tribute to the late Dutch documentary film pioneer Joris Ivens, with screenings of both *Une Histoire de vent* and *Terre d'Espagne*.

"I consider it a challenge to try to make this sort of films and their specific, sensitive language better known to a larger audience," says Monique Licht, who is in charge of the selection. "As most of the film-makers will be in San Sebastián to present their documentaries, it will also be possible for both press and the audience to talk to them personally."

Licht, who made the selection from more than 175 films, is anxious that neither the format



A star in his own right: Francis Ford Coppola directs in *Hearts of Darkness*.

nor length of the films should be seen as off-putting. "As our major aim is to offer a wide range of films, we opened the competition to all documentaries on 35mm, 16mm or video," she explains. "Each of these films has been made with so much care. They are each little beauties and all contain something original."

The section's ecu50,000 award has been put up by Canal + (Spain). "This is intended to stimulate documentary film-makers to

express themselves better, to increase their creativity and to offer them a chance to work in the biggest possible freedom of expression," says Licht.

French-speaking Belgian TV channel RTL-TVi has already agreed to buy broadcasting rights to the winning documentary which will be selected by the jury comprising René Vautier, Enrique Nicanor, Margaret Nicoll, Jorge Reyes and Marceline Loridan.

•Christian De Schutter

Prize director adjusts jury decision

TORONTO. Director Atom Egoyan closed this year's Toronto Film Festival with a grand gesture that brought a roomful of hungover revellers and journalists to their feet and made a new director John Pozer C\$25,000 richer. Egoyan, who won the Best Canadian Feature prize for *The Adjuster*, accepted the statuette, but turned the cheque over to a flabbergasted Pozer, whose first feature, *The Grocer's Wife*, had won special mention from the jury.

A beaming Egoyan reminded the cheering audience that four years ago Montreal Film Festival prize-winner Wim Wenders had performed the same act for him when Egoyan was just emerging with first feature *Family Viewing*.

Only three days earlier the festival faced serious trouble when in the early hours of the dreaded Friday 13 thieves snatched 21 features from a van parked outside a theatre.

Police certainty that the thieves did not know what it was they had stolen was confirmed when the van and the movies turned up undamaged less than 24 hours later. Despite the theft and a public transport strike, a two-hour rain of frogs and the ever-ponderous line-ups, Torontonians turned out in numbers sufficient to jack this year's box office up to C\$780,000, C\$80,000 up on last year's C\$700,000, though ticket prices remained at 1990 levels.

At the Sutton Place Hotel, industry folk wheeled and dealt in numbers sales office director Christine Yankouf described as "amazing and far exceeding our expectations". She said 225 buyers and sellers registered, up by 100 on last year.

Toronto is primarily a public festival and this year audiences voted *The Fisher King* as Most Popular Film, along with Cinéphile's *Highway 61*. Runners-up to the International Critics' Award were Peter Greenaway's *Prospero's Books*, *Proof* by Jocelyn Moorhouse and *La double vie de Véronique*.

Sam & Me, *Mississippi Marsala*, *My Father is Coming*, *Edward II*, *Barton Fink*, *The Borrower* and Alliance's *The Falls* were also well received.

•Andrew Dowler

2

Air of optimism as festival opens

Quiet confidence, traditional doubt, wait-and-see caution, a mellowing scepticism, annoyance, indifference even - these are gamut of emotions registered in a *Moving Pictures* survey of reactions, domestic and international, to the San Sebastián Film Festival, which begins its 39th edition today.

The tonic of this year's edition, say delegate general Rudi Barnet and director Koldo Anasagasti, is to twin creativity with commerce.

"This is why we fought so hard for the screenings and the market to take place," says Barnet, who begins his own four-year term with cautious optimism. "The films have to be genuinely creative in order to be of any interest to buyers. It is our intention to expand the Asoka (market) section extending the Latino experience of this year to create a truly global marketplace for independent production in the context of the festival."

For international sales agent Julia Kennedy, San Sebastián rates highly on her list of favourite festivals: "It is really

useful and I hope to be able to make it this year. Its size makes it very easy to do business and there is business to be done. Last year the selection wasn't very good, but at least I got a chance to see all of my Spanish clients in one place."

Local distributor Paco Hoyos also takes a positive view: "I'm hoping for the best. Every time a new festival team comes in we think things will change for the better. I still believe that this year."

Francine Brücher of Zurich-based Metropolis Film has made a last-minute decision to attend. "I had not planned to come this time as I thought it was only a small, local event, but I have been convinced by my producers that the festival will be something different this year, so I'm coming, hoping to make a Spanish sale of *I Was on Mars*."

What is certain, however, is that with a new delegate general (Rudi Barnet); a new director (Koldo Anasagasti); increased or first-ever cash prizes (ecu250,000 for the Golden Shell, ecu100,000 for the new directors' prize and ecu50,000 for the new Creative Documentaries section); a re-

structured number of films; a restructured company status; innovative sections (such as the Creative Documentaries competition); and a just-constructed PVC meeting point, the festival should be different.

But how different will it be? On this count, even Barnet has his doubts. "I remember at a meeting this August", he says, "I outlined the festival's policy and its section at length, and then asked: 'Any questions?' The first was: 'But what stars are coming?'"

The anticipated presence of luminaries such as Robert De Niro, Claudia Cardinale, Anjelica Huston and the Coen brothers, together with the promise of glamour reminiscent of the festival's heydays under Franco, has had a mellowing effect on the originally critical national press.

But does this really matter? As far as Antonio Llorens, Spain's leading independent distributor, is concerned, it doesn't. "Even if the festival were terrible," he says, "I'd still come. Basically, the restaurants in San Sebastián are too good to keep me away."

•Staff Reporters

¿Naufraga el Colón de los hermanos Salkind?

La distribuidora norteamericana Sumaca Film Distribution ha presentado tres demandas que ascienden a un total de 56 millones de dólares contra el director de *Christopher Columbus: the Discovery*, producida por Alexander e Ilya Salkind, lo cual viene a añadir un nuevo giro a la ya de por sí azarosa historia de este proyecto.

El proceso contra George Pan Cosmatos, archivado en un tribunal federal de Los Angeles, declara que éste no se ha comprometido "inequívocamente" a continuar su trabajo en *Christopher Columbus: the Discovery* y, de manera más específica, ha roto el contrato con la compañía productora de Salkind, con sede en Orlando, al no firmar una carta necesaria para conseguir un *completion bond* (seguro que cubriera los gastos en caso de no terminarse la película). Por consiguiente, la parte demandante señala que el inminente comienzo de la fase principal de rodaje de la película está en

peligro.

La parte demandante pide a Cosmatos la devolución de un millón de dólares en concepto de antelación, cinco millones por los gastos de producción efectuados hasta el momento y cincuenta millones más en concepto de pérdida de ganancias estimadas previamente.

Las demandas han sido consideradas por el director de producción de *CC: The Discovery*, Víctor Alberrán, como, posiblemente, una simple formalidad para obligar a Cosmatos a firmar el compromiso del *completion bond* inmediatamente.

"De acuerdo con el plan de producción," informó Alberrán a *Moving Pictures*, "un equipo de efectos especiales visuales comenzó a rodar en Sigüenza el 15 de septiembre. Cosmatos debería estar en España este sábado. Los Salkind tienen una larga trayectoria profesional. Cuando deciden producir una película como ésta, la completan."

Analistas norteamericanos se



Gérard Depardieu: ¿el único Cristóbal Colón para 1992?

preguntan, sin embargo, si las demandas contra Cosmatos son sólo un intento de los Salkind de salvar la cara y retirarse del proyecto de forma honorable.

De cualquier forma, todo esto no es más que pura especulación. El rodaje con los actores principales - de los cuales Alberrán sólo puede confirmar el nombre

de Timothy Dalton - está previsto para el 27 de octubre.

Según su oficina de producción, *Christopher Columbus* de Ridley Scott tampoco empezará a rodarse el 1 de octubre, fecha originalmente mencionada en la prensa norteamericana.

•John Hopewell

García Sánchez bate a Spielberg en la televisión

En su mercado más importante, la televisión, el cine español puede igualar o incluso superar en popularidad al cine norteamericano durante 1991.

Según los resúmenes del ranking de programas publicados por ECOTEL para los meses enero-julio de 1991, la película con el porcentaje de audiencia media más alta durante este período no era *E.T.* (24.51%), sino *El vuelo de la paloma*, dirigida en 1988 por el español de pura cepa José Luis García Sánchez, la cual, el pasado 19 de febrero por TVE-1, se alzó con un 29,2% de audiencia máxima, un 25,2% de audiencia media y un 21,9 de audiencia mínima.

Los rankings de ECOTEL, que algunos calificarán de estimaciones, arrojan otros resultados igual de sorprendentes. En marzo, la comedia española *Biba la band* consiguió una audiencia máxima (36.4%) más alta que, por ejemplo, *Videos de primera* (30.9%).

En lo que se refiere a rankings, parecen cruciales la hora y día de emisión y la atracción de algunos actores. Denostada por la crítica, *Bandera negra*, que se pasó en el espacio "Domingo cine" y ostenta el tirón de Alfredo Landa, alcanzó un porcentaje de audiencia (19.45%) mucho más alto que *La ley del deseo* (9.3%).

"El éxito de películas españolas se refiere sobre todo a películas vendidas el año pasado, con lo cual los precios de éste aún no han sido revisados," comentó un productor a *Moving Pictures*.

"Lo que está claro es que las películas españolas cuentan con una audiencia mayor que las extranjeras en sus pases por televisión y eso no se refleja en los precios de venta," dado que las españolas "siguen estando mucho menos publicitadas que las americanas cuando se pasan por televisión."

Dados los precios que paga - cuando paga - TVE por una película mediana española - unos

60-80 millones de pesetas - el pase por las salas de cine puede ya resultar más bien una especie de publicidad encubierta.

Para el productor (*La mujer de tu vida*) y director (*Amo tu cama rica*) Emilio Martínez-Lázaro, TVE sí paga suficiente: 85 millones de pesetas por derechos de televisión mundiales durante 15 años en el caso de la comedia *Amo tu cama rica*, que se estrena este noviembre en España. Martínez-Lázaro argumenta, como muchos, que los malos resultados del pase por los cines de películas españolas se debe a su desastrosa distribución.

Curiosamente, otras estadísticas, distribuidas en un seminario del Media Business School celebrado el pasado mes de mayo en Madrid, pueden arrojar más leña al fuego de la supuesta mala distribución de las películas españolas en el cine. Según esas estadísticas, publicadas originalmente por la revista británica *Screen Digest*, "en el caso de películas nacionales, los ingresos promedio recibidos por las casas distribuidoras en la mayoría de los mercados europeos son iguales, si no más altos, que los generados por filmes norteamericanos."

•David Trueba/ John Hopewell

Posible creación de una Academia Europea del Cine

El actor Ben Kingsley anunció la semana pasada en una conferencia improvisada los planes para lo que podría ser uno de los proyectos más ambiciosos del cine europeo. Kingsley habló extraoficialmente en nombre de la Sociedad Europea del Cine durante la gala de estreno de la nueva película de Wim Wenders, *Until the End of the World*.

Aunque hasta la reunión del 30 de septiembre de la Comisión de las Comunidades Europeas no se decidirá acerca de su financiación, dicha Academia podría suponer una respuesta europea a la Academy of Motion Picture & Arts de los Estados Unidos.

Según Holde Lhoest, directora del programa europeo MEDIA, de las Comunidades Europeas, la clave del asunto no es cómo obtener el dinero necesario para la financiación, sino la decisión para adjudicarlo a ese proyecto.

•Eric Hansen



VAMOS A "LA PISCINA"

Ya casi todo está preparado para la gran fiesta del Cine. La ciudad, cual gran molusco viviente, absorberá al entramado de gentes variopintas que llegarán de todos los puntos del planeta.

Las noches amenazan con ser intensas para unos pocos, para algunos hasta dañinas. Vamos a tener que acostumbrarnos a cambiar los viejos hábitos de los gloriosos tiempos de "La Perla" y "Bataplan", y aprender a nadar sin mojarnos la ropa en el nuevo asilo de las pobres almas descarriadas que será "La Piscina". Amenazan con marcha a tope.

La movida festivalera se concentrará allí más tarde o más temprano y luego se moverá en otras direcciones. Son muchos los que ya esta misma medianoche se darán cita, dispuestos a reventar la madrugada:

organizadores, periodistas, actores, actrices, directores, azafatas, curiosos, chicas guapas, reunidos en torno a la primera y mágica copa, con ganas de diversión, y comenzará una historia para muchos de diez días, que será de cine en todo caso.

Este año, serán muchos los famosos que llegarán al evento. A todo el mundo le agrada estar en la ciudad que lo tiene todo: la naturaleza, paisaje, buena comida, don de gentes y noches interminables, y hasta mucho cine, para todos los gustos. En "La Piscina" nos veremos las caras, o los trajes de baño. No faltéis, pues habrá sorpresas.

New look for festival

The organisers of the 39th San Sebastián International Film Festival, cultivating a new look and new management and keen to clean up the event's reputation as being disorganised, have made an extra effort to supply all guests and press with services and facilities to make their stay more comfortable and the festival an easier place to do business.

The public too will be better served with the establishment of the Crystal Palace (soon to be renamed the sauna), which has been set up between the María Cristina Hotel and the Victoria Eugenia Theatre. Here guests and public alike can mix, make use of the restaurant, cafeteria and enjoy the live theatre and music performances.

One of the most prized aspects of the San Sebastián facilities are its indefatigable and ever-patient hostesses, who supply all accredited guests with their badges and documentation at the festival headquarters as well as being on duty at all the main festival hotels.

As far as the films go at this year's festival, the Official Selection will screen at the Victoria Eugenia Theatre. All films are screened with Spanish subtitles and a headphone translation is available for most other major European languages. Headphones are available in the theatre against an item of identification.

The Official Selection programme will be repeated the following day in the Astoria Cinema (3) at 20.30 and 23.00.



Giorgio Ferrara's *Caccia alla Vedova* will open this year's festival at 4pm today.

Hacks can attend press conferences daily at the María Cristina Hotel at 11.00 and 13.30. These will be translated into English and French.

Further conferences, unscheduled at press time, may be added at short notice and will take place at 17.00. The press conferences of the Spanish Ministry of Culture and the Basque Cultural Ministry will take place on September 23 and 24 respectively at 19.00.

In the Zabaltegi (Open Zone or Zona Abierta) section films will screen (with simultaneous English translation at the second screening) in the Teatro Principal. Lively (well, sometimes) discussions with actors, directors, and producers follow all screenings.

Creative documentaries screen in the Astoria (6), the Richard Attenborough retrospective in the Astoria (7 and 5), the Kurier cycle in the Astoria 4 and the Todo Modo... Algun Modo sections in the Astoria 2.

Given the far-flung nature of some of the festival hotels, buses (in previous years driven by the expert and ever-popular Odón and Alberto) will cover the route between the Costa Vasca and San Sebastián Hotels and the Victoria Eugenia Theatre. Buses from the hotel run hourly between 8.30 and 12.30 and 16.00 and 21.00 and leave the Victoria Eugenia on the hour between 9.00 and 14.00 and on the half hour between 16.30 and 20.30 as well as 15 minutes after the final Official Selection screening.

•Mike Downey

Warner policy fires controversy

MUNICH. Warner Bros Germany has announced a controversial new policy that may radically alter distribution procedures in Germany, unless the ensuing storm of protest forces Warner to re-adopt traditional ways.

The new system no longer provides detailed information on individual films and drops film-specific negotiations and contracts.

Instead, a list of upcoming films will simply be sent to the cinemas. Theatre-owners in turn will have to bid via Warner for the films on the list that they want.

The proposal has already triggered protest. The Hauptverband Deutscher Filmtheater has accused Warner of instituting an "auction" system, aimed at keeping theatres in the dark about what competing cinemas are booking.

Exhibitors throughout Europe, via their various national umbrella organisations, have expressed concern that the policy could spread to other countries in which Warner has a distribution set up.

Warner Germany boss Kurt Silberschneider has already

denied that an auction system is to be instituted and defends the change by referring to the new computer system in his company.

"The new list system will save a lot of paper," said Silberschneider. He also pointed out that 90% of the theatres do not work with written contracts anyway.

The only real change in traditional methods, according to Silberschneider, is that in future theatres will no longer receive exclusive premiere rights to films.

•Eric Hansen

GERMAN DONOSTIA - SAN SEBASTIAN CINEMA

39TH INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Official Competition

on September 25 · 18:00

ERSTER VERLUST

by Maxim Dessau

on September 26 · 21:00

I WAS ON MARS

by Dani Levy

SHORT FILM

DIE BEICHTE

by Jochen Kuhn

SHORT FILM

DIE FUHRE

by Hans A. Guttner

Zabaltegi / Open Zone

on September 20 · 19:00

LITTLE FRANK

 by Catherine McDonnell

on September 20 · 16:30

WILMA WOHT WEIT WEG

 by Dirk Schäfer

on September 22 · 16:30

DER ZYNISCHE KÖRPER

 by Heinz Emigholz

on September 24 · 19:00

NACH ERZLEBEN

 by Stefan Dähnert

on September 26 · 19:00

UND WENN'S NICHT KLAPPT, DANN MACHEN WIR'S NOCH MAL

 by Volker Einrauch
& Lothar Kurzawa

on September 26 · 22:00

HIJO DEL RIO

 by Ciro Cappellari

Creative Documentaries

BERLIN – FRIEDRICHSTRASSE

by Konstanze Binder, Lilly Grote, Ulrike Herdin, Julia Kunert



EXPORT-UNION DES DEUTSCHEN FILMS

EXPORT-UNION DES DEUTSCHEN FILMS E.V., TÜRKENSTRASSE 93, D-8000 MÜNCHEN 40

TEL. 089/390095-6, TELEX 5215627 EXU D, FAX 089/395223

IN SAN SEBASTIAN: Wolfgang Maneke, Hotel Londres y Inglaterra, September 19-23

IN MADRID: Beatriz de Bobadilla 13, tel./fax.: 01-5344035

Films of the day
PELICULAS DEL DIA

SECCION OFICIAL - OFFICIAL SELECTION

CACCIA ALLA VEDOVA
(TO CATCH A WIDOW)
Italy/France/USSR

La comedia *Caccia a la vedova* (*Caza a la viuda*), derivada directamente de la comedia clásica *La vedova scaltra* (*La viuda astuta*), tiene lugar en la Venecia del siglo XVIII y relata las aventuras de Rosanna (Isabella Rossellini), una joven que enviuda el mismo día de su boda y hereda una fortuna jamás imaginada por ella. Como resultado de dicha herencia y de su nuevo estado civil, se convierte en la mujer más deseada de toda Venecia.

Sus pretendientes de más alto rango resultan ser un príncipe ruso (Alexander Abdulov), un lord inglés (James Wilby) y un marqués francés (Michel Duchassoy). Los supuestos aspirantes ven frustrado todo intento de seducción gracias a la intervención de los espías que sirven al Tribunal de la República. Este organismo pretende evitar que tamaña fortuna salga de la ciudad; para ello urden la boda de Rosanna con Angelo, el Conde de Bosconero (Tom Conti), su último prometido y amante.

En el más típico estilo goldoniano, Angelo, orgulloso y sin blanca, rechaza la oferta de los espías y a partir de este momento los malentendidos se suceden uno tras de otro, al tiempo que en los canales de Venecia proliferan agentes secretos, amantes, pretendientes, mendigos y ricos aristócratas. Sólo Rosanna controla la situación y en un sorprendente "coup de théâtre" se las arregla para salvar su reputación, su amor y su fortuna.

Al asignar a Isabella Rossellini el papel de Rosanna, la productora Silvia d'Amico-Bendicó continúa la larga relación ya entablada hace algunos años con la familia Rossellini a raíz de *Anno Uno* y *Messia*, ambas producidas por Amico-Bendicó.

La película, rodada en los Estudios Mosfilm, supone así mismo la continuación de la relación de Excelsior Films con la Unión Soviética, donde ha coproducido películas de la envergadura de *Oci Ciorni* (*Ojos Negros*), de Nikita Mikhalkov, y *Oh como sono nere le notti sul Mar Nero* (*Qué negras son las noches en Sochi*) de Vassili Pichul.

Según Max Gusbesti, director de las coproducciones de la RAIDUE, *Caccia a la vedova* se concibió como una película resultante de un encuentro entre el director, Giorgio Ferrara, uno de los grandes experimentadores en el teatro clásico, y la productora rusófila Silvia d'Amico, y gracias a estas afinidades electivas y a la colaboración especial de Mosfilm, UGC y Cinecittá, los canales de Venecia fueron reproducidos en las orillas del Moskva.



The not so merry widow: Isabella Rossellini leads the mourners in *Caccia alla Vedova*.

Drawn directly from Carlo Goldoni's classic play *La Vedova Scaltra* (*The Sly Widow*), *Caccia alla Vedova* is a comedy set in 18th-century Venice. It tells the story of the adventures of Rosanna (Isabella Rossellini), a young woman whose husband dies on their wedding day, thereby causing her to inherit a fortune beyond her wildest dreams. She consequently becomes the most sought-after woman in the city.

Her main suitors are a Russian prince (Alexander Abdulov), an English lord (James Wilby) and a French marquis (Michel Duchassoy). The would-be lovers are thwarted in their attempts at seduction by investigators from the Court of the Republic who want to prevent such a large fortune from leaving the city. The only solution they can come up with is to marry Rosanna off to Angelo, Count of Basconero (Tom Conti), her former fiancé.

In typical Goldoni style, the proud and penniless Angelo refuses the investigators' offer and from this moment on one misunderstanding follows another as the canals of Venice teem with secret agents, lovers, suitors, beggars and rich aristocrats. Only Rosanna has a real grasp of the situation and in a stunning *coup de théâtre* she manages to save her reputation, her love and her fortune.

In casting Rossellini as Rosanna, producer Silvio d'Amico-Bendicó continues a long-standing relationship with the Rossellini family begun some years ago with *Anno Uno* and *Il Messia*, both of which he produced.

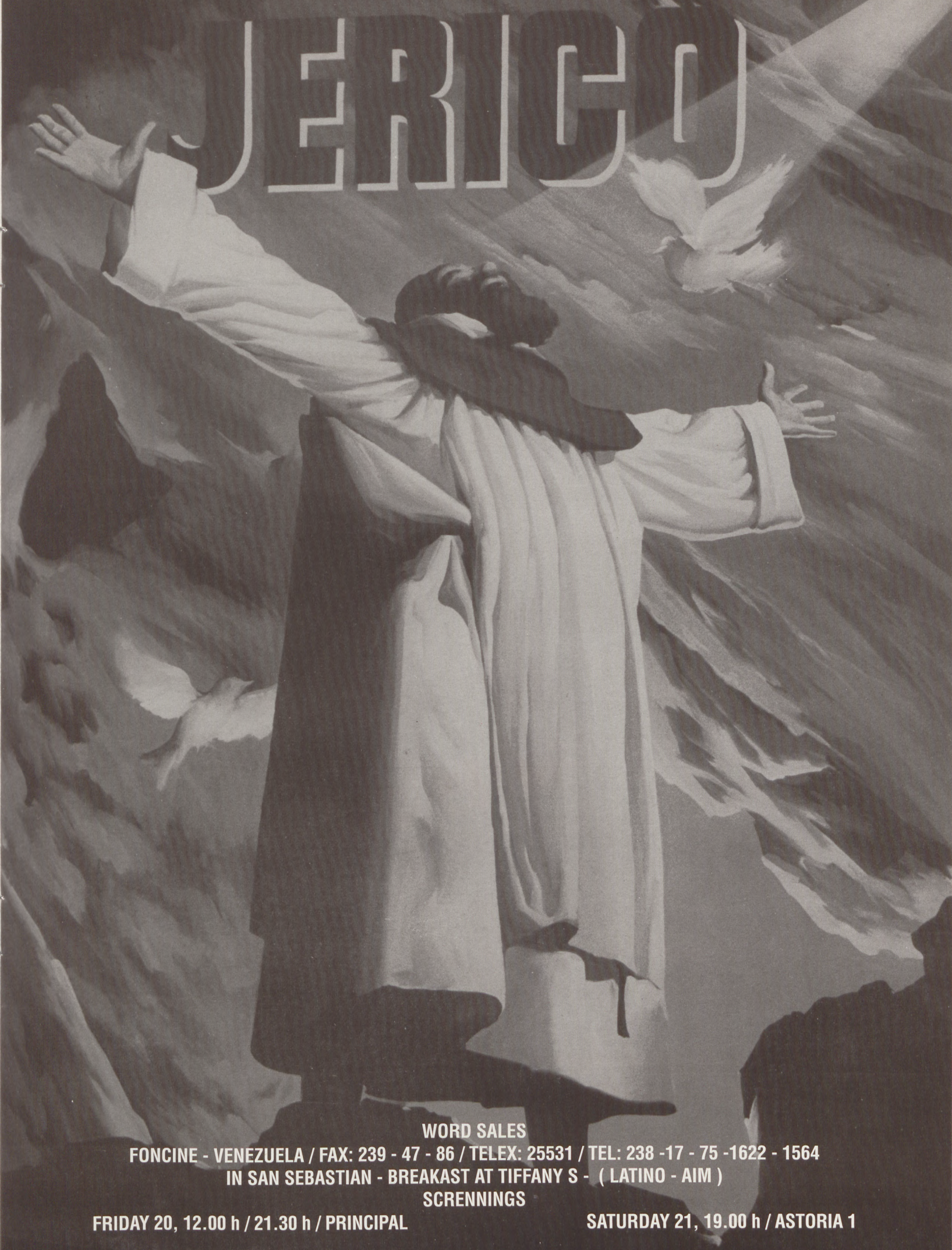
"*Caccia alla Vedova* was first conceived as a movie following a meeting between director Giorgio Ferrara, one of the great experimenters in classical theatre, and Russophile producer Silvio d'Amico," says Max Gusberti, head of co-productions at RAIDUE. "From these elective affinities and with the special collaboration of Mosfilm, UGC and Cinecittá the canals of Venice were reconstructed on the banks of the Moscow River."

•Mike Downey

Palacio del Festival: 16.00, 20.00.

Prod co: Excelsior Film, RAI-Radiotelevisione Italiana, RAIDUE, Mosfilm, UGC. **Dir:** Giorgio Ferrara. **Guión (Scr):** Enrico Medioli, Giorgio Ferrara. **Fot (Ph):** Franco di Giacomo. **Mont (Ed):** Ruggero Mastroianni. **Mus:** Nicola Piovani, Bruno Moretti. **Ints (Cast):** Isabella Rossellini, Tom Conti, James Wilby, Michel Duchassoy, Alexander Abdulov, Innokenti Smoktunovski, Vsevolod Larionov, Alexandr Shirvindt.

JERICO



WORD SALES

FONCINE - VENEZUELA / FAX: 239 - 47 - 86 / TELEX: 25531 / TEL: 238 -17 - 75 -1622 - 1564

IN SAN SEBASTIAN - BREAKFAST AT TIFFANY S - (LATINO - AIM)

SCREENINGS

FRIDAY 20, 12.00 h / 21.30 h / PRINCIPAL

SATURDAY 21, 19.00 h / ASTORIA 1

Films of the day
PELICULAS DEL DIA

ZONA ABIERTA – OPEN ZONE

LITTLE SECRETS
US



Teeth and smiles: Nancylee Myatt and Mark Sobel are set to divulge their *Little Secrets*.

El productor y director de *Little Secrets*, apoyado por un exitoso estreno en el Festival Internacional de Cine de Los Angeles, llegó este año a Cannes "con una película bajo el brazo y rezumando ambición". A pesar de que hace unos seis meses pensaba que "si hubiera sabido qué era Cannes no lo habría hecho", la odisea festivalera de Sobel se convirtió en la típica historia de paso de la pobreza a la opulencia. Asegurando las dos últimas proyecciones que quedaban en el Palais, pero sin poder atraer al público, Sobel se coló en una conferencia de prensa sobre directores independientes en Estados Unidos y desafió al renombrado crítico Robert Egbert a ver el film. Egbert aceptó el reto y ahora se le reconoce como el descubridor de la película.

Little Secrets, rodada a lo largo de dos años y contando con el escaso presupuesto de 100.000 dólares, presenta con un reparto íntegramente femenino la historia de un grupo de amigas de los años setenta que reflejan y reviven su pasado, a los diez años. La película, anunciada alegremente por Sobel como "una independiente con la suerte incluida", ha surgido como una de las más fuertes en festivales de este año, con proyecciones en Moscú, Montreal, Chicago y Londres.

Bouyed by a successful premiere at the Los Angeles International Film Festival, *Little Secrets*' producer/director Mark Sobel arrived in Cannes this year "with a print under my arm and loads of ambition". Though he reflects some six months later that, "If I'd known what Cannes was like, I never would have done it", Sobel's festival odyssey became a prototypical rags-to-riches story. Securing the last two remaining Palais screenings times but unable to draw an audience, Sobel crashed a press conference on US independent film-makers and challenged celebrated critic Roger Ebert to see the film. Ebert took up the challenge and is now credited with having discovered the film.

Filed over two years on a meagre budget of \$100,000, *Little Secrets* features an all-female cast in the story of a group of friends from the Seventies reflecting and reliving their past as they gather on the eve of a 10-year reunion. Gleefully advertised by Sobel as "the independent feature with a built-in thumbs up", the movie has emerged as one of the year's strongest festival titles, with showings in Moscow, Montreal, Chicago and London. Its opening night performance in San Sebastián is curiously fitting as fellow film-maker John Singleton, whose *Boyz N the Hood* is also among the festival's most talked-about titles, was a member of the Cannes indie panel Sobel so successfully crashed.

•Mike Downey

Teatro Principal: 10.00, 19.00.

Prod co: Cinecan Film Prods. **Prods:** Mark Sobel, Nancylee Myatt. **Dir:** Mark Sobel. **Guión (Scr):** Nancylee Myatt. **Fot (Ph):** Shane D Kelly. **Mus:** Gen Hobson. **Duración (Running time):** 1 hr 36 mins. **Ints (Cast):** Cecily Adams, Bettina Devin, Carla Folk, Anne Leyden, Catherine MacNeal, Lisa Robins.

Siempre el cine es de autor

Sociedad General
de Autores de España



Films of the day
PELICULAS DEL DIA

ZONA ABIERTA - OPEN ZONE

TOTO LE HEROS (TOTO THE HERO)

Belgium/France/Germany

10

“Para mí, *Toto le heros* ha sido un paso decisivo en mi carrera,” dice Jaco Van Dormael. “Ahora sé más o menos cómo van a ser mis próximas películas. Pero ha sido necesario hacer primero *Toto le heros*, por la historia que cuenta”. Sin embargo, llegar hasta aquí no ha sido nada fácil. Después de ganar, en 1981, con *Maedli-la-brèche*, el Oscar a la mejor película de un estudiante extranjero, tardó hasta el verano pasado en rodar su primer largo. “Pero si uno examina los cortos y las películas publicitarias que Jaco ha hecho entre tanto, se puede ver que le han servido de plataforma para experimentar con ciertas técnicas que luego ha utilizado en el largo,” dice el productor Pierre Drouot. “De ahí, también, que sea una película tan sorprendente, sin los defectos normales de una primera obra,” dice Dany Geys, socio de Drouot. Entre los muchos galardones que recibió *Toto le heros* en la pasada edición de Cannes figura el *Caméra d’Or*.

La película es la historia de Thomas, un hombre que está convencido de que está viviendo la vida de otra persona. Y eso después de ser cambiado por el bebé del vecino, que luego había de vivir una vida más interesante. “De niño, piensa que la vida va a ser una maravillosa aventura y que llegará un día a ser un héroe. Pero llega a estar tan obsesionado con el adónde-voy-y-de-dónde-vengo que se olvida de vivir. Ya viejo, Thomas descubre que no ha ocurrido nada y que no tiene pasado. Entonces decide actuar in extremis.”

Aunque considera que la película no es más que “un cuento de hadas sin referencias biográficas”, Van Dormael confiesa que conoce esa sensación: de que no pasa nada, de que la vida no tiene sentido. “Quizá fuera por eso por lo que yo quería ser director de cine; para poder contar historias. En *Toto le heros* son mucho más importantes las emociones que el planteamiento intelectual. No he querido llegar al público a un nivel racional.”

“For me, *Toto le héros* was an essential step in life,” says director Jaco van Dormael. “I now know, more or less, how my next couple of films will go. But I had to make *Toto* first because of its story.”

It has, however, been a long haul. After winning the Best Foreign Student Film Oscar with *Maedli-la-brèche* in 1981, it took him until last summer before he could finally start shooting his feature debut. “If you look at the shorts and the commercials, Jaco has made during this period,” says producer Pierre Drouot, “you can see that he used these as an opportunity to experiment with certain techniques he wanted to use for the film.”

“That’s probably also the reason it is such a surprising film, without the usual short-comings of a first,” says Drouot’s production partner Dany Geys of *Toto le héros*, which received the prestigious *Camera d’Or* at this year’s Cannes Film Festival.

The film centres on Thomas, a man who is convinced that he is leading another person’s life as a result of having been swapped in the maternity ward with the another baby, who went on to lead a more exciting life. “As a child, he thinks that life will be a great adventure, that he will be come a hero. But, obsessed with this constant examination of where he’s coming from and going to, he forgets to live his life. When he’s old, Thomas discovers that nothing has happened and that he doesn’t have a real past. He then decides to act...”

Van Dormael considers the film “a fairy tale without real autobiographical references. The reason I wanted to become a filmmaker”, he says, “was to make it possible for me to tell stories. In *Toto le héros*, pure emotion takes priority over an intellectual approach. I tried to reach the audience on a rational level.”

•Christian De Schutter

Teatro Principal 12.00, 21.30.

Prod co: Iblis Films, Les Productions Philippe Dussart, Metropolis Filmproduktion. **Prods:** Pierre Drouot, Dany Geys, Philippe Dussart, Luciano Gloor. **Dir/Guión (Scr):** Jaco van Dormael. **Fot (Ph):** Walther van den Ende. **Dir art (Prod des):** Hubert Pouille. **Mus:** Pierre van Dormael. **Mont (Ed):** Susana Rossberg. **Duración (Running time):** 1 hr 30 mins. **Ints (Cast):** Michel Bouquet, Jo de Backer, Mireille Perrier, Gisela Uhlen, Josse de Pauw. **Ventas internacionales (Foreign sales):** Mainstream.

TERRANOVA (NEWFOUNDLAND)

Spain

“La idea de Terranova me vino de mi experiencia rodando *Gran Sol*, también una película sobre el mar basada en la novela de Ignacio Aldecoa, pero imprimiendo a ésta un tratamiento casi antropológico” dice su director Ferrán Llagostera. “Mientras rodaba *Gran Sol*, me dí cuenta de que la alta mar y las empresas pesqueras eran el contexto perfecto para una película épica de aventuras que podía tratar conflictos generacionales, la lucha del hombre contra la naturaleza y el carácter de los hombres del mar, a los que considero en esencia diferentes de los moradores de la tierra. Pasan un mes en tierra y seis en la mar, sintiéndose menos atraídos por los detalles de la vida diaria y, por tanto, más en contacto con los auténticos problemas de la vida. Durante el rodaje de *Terranova* tuvimos que soportar temperaturas de 20 grados bajo cero y olas de doce metros.”

La película relata la azarosa empresa a través del Atlántico que enfrenta a dos hombres, el joven capitán Errandonea y su ayudante Antxón Elizalde, un tradicional patrón de pesca vasco, quienes luchan por el control del pesquero y por el amor de la misma mujer.

“*Terranova* came from my experience of making *Gran Sol*, which was also a fishing film, based on a novel by Ignacio Aldecoa, but had an almost anthropological treatment,” says director Ferrán Llagostera.

“While shooting *Gran Sol*, I realised that the high seas and fishing expeditions were the perfect context for an epic adventure film which could deal with generational conflict, with man’s struggle against nature and with the character of ocean fisherman, who, I think, are fundamentally different from land-dwellers. They spend one month on land and six at sea, they are less distracted by the details of normal life, more in touch with the authentic issues of living.”

Shot off Newfoundland in freezing conditions treacherous seas, the film portrays a troubled fishing expedition across the Atlantic, in which two men – the young captain Errandonea and his old-school assistant Antxon Elizalde – are forced to confront each other as they fight for control of the fishing ship and for the love of the same woman. •John Hopewell

Teatro Principal: 16.30, 24.00.

Prod co: Centre Promotor de la Image. **Prod:** Jordi Tusell Coll. **Dir:** Ferran Llagostera Coll. **Guión (Scr):** Ferran Llagostera Coll, Josep Lorman. **Fot (Ph):** Xavier Camí. **Mont (Ed):** Teresa Alcocer. **Dir art (Prod des):** Ramon Pou. **Mus:** Luis Iriondo. **Ints (Cast):** Simon Andreu, Patxi Bisquert, Amparo Larrañaga. **Duración (Running time):** 1 hr 46 mins. **Ventas internacionales (International sales):** Centre Promotor de la Image.

SAN SEBASTIÁN CIUDAD DE CINE



Bienvenidos

Los donostiarras estamos convencidos de que la cultura, la comunicación y la apertura a nuevas ideas e imágenes, son las bases más sólidas para construir un espacio de convivencia en el que nos sintamos orgullosos de vivir.

Por ello, un año más queremos dar una cálida bienvenida a todos los que se acercan a nuestra ciudad para disfrutar del Festival Internacional de Cine, un acontecimiento cultural que convierte a San Sebastián durante estos días en una ciudad de cine.

Donostiarrok jakitun gara kultura, elkarrenganako adeitasuna eta idea berrietarako irekitasuna konbibentzi espazio bat sortzeko oinarri sendoenak direla gure bizitza duintasunez biziko badugu.

Hori dela eta, ongietorrikerik beroena ematen diegu berriro ere Nazioarteko Zinema Jaialdi hau dastatzeko asmoz datozen guztiei, denok dakigunez kultur ospakizun hau dela eta gure Donostia zinemaren hiriburu bihurtzen dela.

Odón Elorza

Odón Elorza

Alcalde de San Sebastián • Donostiako Alkatea



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Entre guerras y melodramas

Rodada recién terminada la Segunda Guerra Mundial por los inseparables Powell y Pressburger, la cronología jugó decisivamente a favor de los resultados de **A vida o muerte (A Matter of Life and Death)**. Esta película había nacido como un encargo oficial. El Gobierno británico quería exaltar la amistad anglo-americana, representándola en dos combatientes de ambas nacionalidades. Liberados de la tensión bélica, los realizadores se lanzan al terreno de lo onírico consiguiendo una obra maestra del cine fantástico. Al dominio técnico de Powell se une el toque de comedia que le imprime Pressburger en una historia aparentemente simple: un aviador inglés ve cómo su aparato es alcanzado en vuelo por un avión enemigo y lanza un SOS; le contesta una voz femenina de la que se enamora inmediatamente; herido gravemente, el protagonista se enfrenta paralelamente a una operación quirúrgica a vida o muerte y al juicio final en el mismísimo paraíso. De proverbialmente afortunada se puede calificar la utilización del color. Mientras las escenas en la tierra son rodadas en un brillante technicolor, el paraíso se nos muestra en tonos pastel de colores monocordes, en una clara defensa de la vida frente al más allá. La coordinación creativa de estos dos realizadores es en esta ocasión perfecta. El color, los magníficos decorados y el perfecto montaje entre las escenas del mundo real y las del imaginario son aderezados con una fina ironía que, saltándose el citado encargo oficial, teje una aparentemente tenue crítica a los modos de vida británico y norteamericano. Esto supuso que, en Londres, la película fuese tachada de antibritánica. En cambio, en Estados Unidos obtuvo un gran éxito. Richard Attenborough incorpora el papel de un aviador inglés.

Juan de Orduña, uno de los más famosos directores españoles de la posguerra, se especializó en visitar alternativamente los géneros en boga del cine español de aquella época. Cultivó las películas franquistas, la alta comedia a la española, el género folklórico, el cine religioso, el histórico y las adaptaciones literarias. **Pequeñeces** tiene elementos de los tres últimos. Es cine religioso, pues respetó al máximo el sentido moralizador del texto original del padre jesuita Coloma (de hecho la versión fue muy del agrado de la Orden). Retrata una época histórica determinada, el paso de la monarquía de Amadeo de Saboya a la Primera República. Y finalmente, es una fiel adaptación de la novela del padre Coloma. Pero, por encima de estas alineaciones parciales a los géneros citados, **Pequeñeces** es un tremendo melodrama, que inserta las adúlteras relaciones de la condesa de Albornoz con Jacobo en el marco de toda una serie de conspiraciones de alta política. La película buscaba heredar el enorme éxito conseguido por el también melodrama histórico **Locura de amor** (1948), repitiendo Orduña la cabecera del reparto con Aurora Bautista, Jorge Mistral y Sara Montiel.

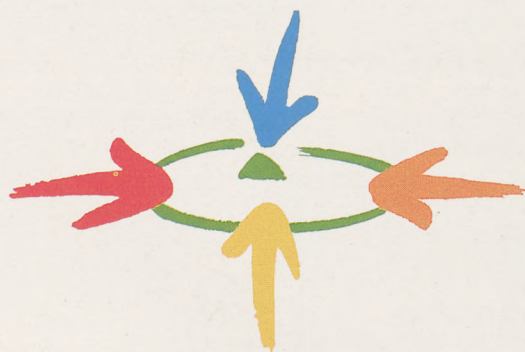
Cuando en 1956 el argentino Tulio Demichelli vino a España a realizar **La herida luminosa**, ya tenía en su haber seis largometrajes en Argentina y otros siete en México. Dos años después de finalizarla se instalaba definitivamente en nuestro país. Para su primer contacto con el cine español adaptó, con el también realizador Julio Coll, la obra teatral de José María de Sagarra del mismo título. Con gran olfato comercial, Demichelli se apuntaba a los en aquellos años rentables melodramas de trasfondo religioso. La película narra las desdichas de un famoso cardiólogo, cuyo matrimonio hace aguas víctima de la rutina y cuya amante exige, cada vez con más insistencia, que la relación entre ambos sea "reconocida". El sujeto normalizador de tal situación será el hijo del matrimonio, decidido a hacerse sacerdote, que impondrá el inevitable final moralizante. Melodrama "de altura", a la cuidada puesta en escena hay que añadir unos suntuosos decorados. Acostumbrado a apoyarse en célebres actrices, Demichelli cuenta en esta película con la popular Amparo Rivelles, junto a Arturo de Córdoba y José María Rodero.

La sección dedicada a los documentales de creación pretende destacar la labor de una serie de cineastas que prefieren tomar la realidad como punto de partida de su trabajo, en vez de acudir a historias de ficción. Pero ese planteamiento como punto de partida no supone una fría y aséptica plasmación de lo que hay ante la cámara. Las películas que presentará esta sección contienen la elección de una mirada concreta sobre los hechos, una recreación de los temas con un criterio firme, concreto y meditado.

Hearts of Darkness es un buen ejemplo de documental creativo. Se basa en el fascinante juego del cine sobre el cine, manipulando la realidad sobre la ficción y viceversa. Cuando Francis Ford Coppola filmaba su obra maestra **Apocalypse Now**, la más rotunda e imaginativa traslación al cine de la Guerra de Vietnam, había dos batallas en escena: la recreada ficticiamente con bombas, humo y helicópteros, y la que libraba el equipo de rodaje para salir adelante de una serie de penurias que tuvieron que sufrir, entre las que se pueden contar enfermedades diversas, un calor insostenible, difíciles condiciones técnicas, y hasta un ciclón que convirtió el rodaje en una pesadilla de la misma magnitud que la que contaba **Apocalypse Now**.

Y allí estaban las cámaras de Bahr y Hickenlooper para dejar personal constancia de la locura en que puede convertirse la filmación de una película cuando está detrás un espíritu loco y genial como el de Coppola. Martin Sheen y la seria enfermedad que padeció, Dennis Hopper, George Lucas, John Milius y otros nombres decisivos de **Apocalypse Now** tratan de sobrevivir en la jungla real ante la cámara de la esposa de Francis, Eleanor Coppola.

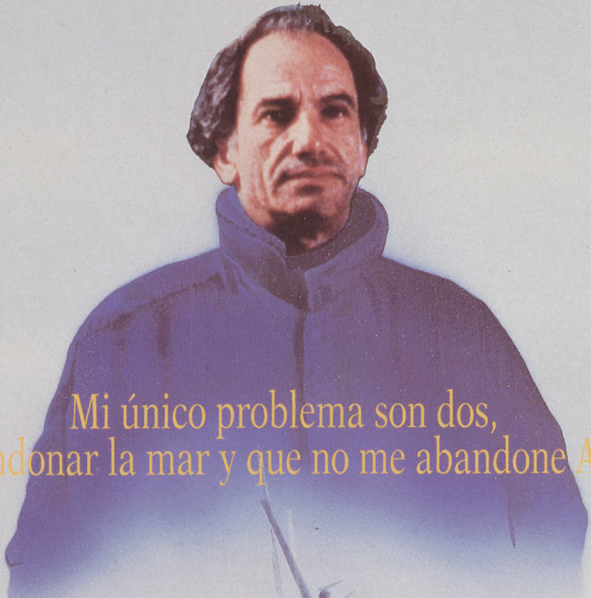
• Jesús Angulo/ Ricardo Aldarondo



**DONOSTIA
SAN SEBASTIAN**

CONVENTION BUREAU, S.A.

Reina Regente, s/n
Telephone: 943-428216
Fax: 943-428122
20003 San Sebastián



Mi único problema son dos,
no abandonar la mar y que no me abandone Ainará



TERRANOVA

Tallie Galles



Una película de FERRAN LLAGOSTERA

T. VEDANA

Una producción de CENTRE PROMOTOR DE LA IMATGE, S.A. e INSTITUT DEL CINEMA CATALÀ, S.A.
con la colaboración de TELEVISIÓ DE CATALUNYA, S.A., TELEVISIÓ AUTONOMÍA MADRID, S.A., TELEVISIÓ DE GALICIA, S.A., EUSKAL TELEBISTA, S.A.

SIMÓN ANDREU • PATXI BISQUERT • AMPARO LARRAÑAGA
AGUSTÍN GONZÁLEZ • CARLOS LUCENA • LUIS IRIONDO • CONCHA CUETOS • ALBERT DUESO • TXEMA BLASCO

Basada en la novela LA MAR ES MALA MUJER de RAÚL GUERRA GARRIDO

Guión JOSEP LORMAN Y FERRAN LLAGOSTERA

Director de fotografía XAVIER CAMÍ • Montador TERESA ALCOCER • Decorador RAMÓN POU • Música LUIS IRIONDO
Director de producción JOSEP LORMAN • Producción ejecutiva JORDI TUSELL Y JOAN ANTON GONZÁLEZ
Director FERRAN LLAGOSTERA

MINISTERIO DE CULTURA
Instituto de Cine (ICAA)

PROFILMAR

Los mejores momentos



Ballantine's

*Cuanto más entienda de whisky escocés,
más apreciará Ballantine's*





Pide **BEEFEATER** lo bueno.



THE GIN OF ENGLAND

MOVING PICTURES

INTERNATIONAL

THE NEWSPAPER FOR THE FILM, TV AND VIDEO INDUSTRIES



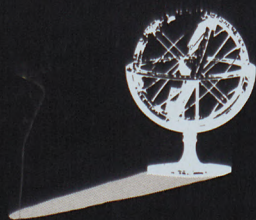
film

television

video

satellite

cable



FIRST EVERY TIME

SIR RICHARD, UN CABALLERO DEL CINE

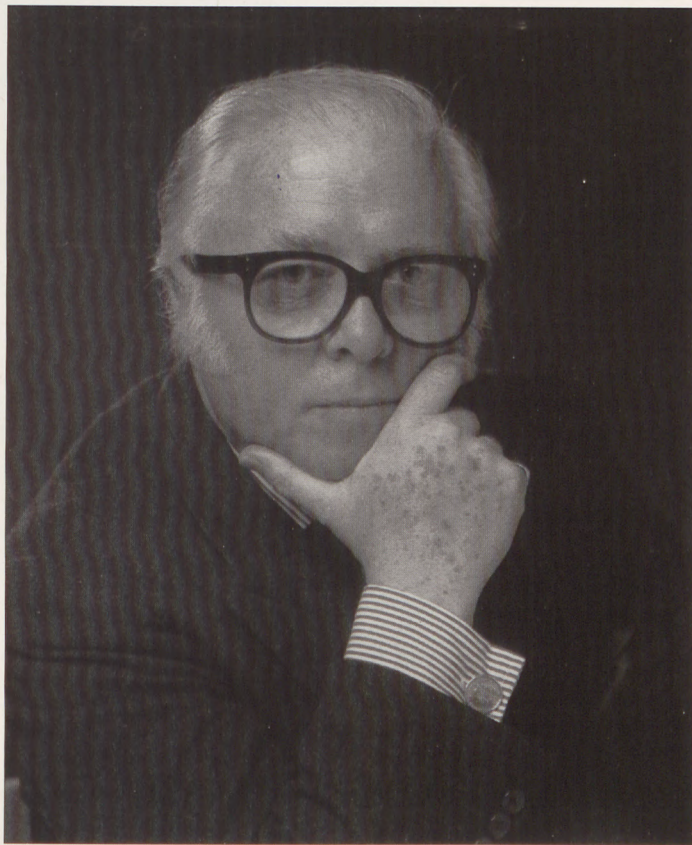
A sus 68 años, Sir Richard Attenborough sigue tan activo hoy como en 1942, cuando, siendo un joven actor que prometía, hizo su debut cinematográfico en el drama naval de Noel Coward y David Lean *Sangre, sudor y lágrimas (In Which We Serve)*. Veterano actor en unas cincuenta películas durante los últimos 40 años, entre ellas clásicos como *The Magic Box* y *La gran evasión (The Great Escape)*, además de dirigir *Gandhi*, que ganó ocho Oscars, Attenborough empieza, el mes que viene, su octava película como director. Se trata de *Charlie*, la biografía de Charlie Chaplin, de la que tanto se ha hablado. Ha dirigido películas como *El joven Winston (Young Winston)*, la historia del Winston Churchill juvenil, *Un puente lejano (A Bridge Too Far)*, una crónica de la abortada ofensiva de los aliados durante la Segunda Guerra Mundial, y *Grita libertad (Cry Freedom)*, que cuenta la amistad entre el activista anti-"apartheid" Steve Biko y el periodista blanco prohibido por el régimen Donald Woods. Attenborough se ha ganado una reputación por sus dramas de época, meticulosamente detallados y narrados. Asimismo, ha demostrado gran versatilidad como director, ya que también ha cultivado el género del "thriller" (*Magia*) y el musical (*A Chorus Line*).

Nacido en Cambridge, Inglaterra, hijo de un profesor de universidad, Attenborough causó sensación, después de casi cinco años de trabajo intenso en el mundo del cine, cuando interpretó a un asesino sin escrúpulos en *Brighton Rock*, basada en la novela de Graham Greene. Luego intervino en algunas de las películas más representativas de la industria británica, entre ellas *A vida o muerte (A Matter Of Life And Death)* y *I'm Alright, Jack*. Esto explica, en gran medida, que siga siendo la voz indómita e incansable de una industria que muchos consideran moribunda.

En colaboración con el escritor-productor-guionista Bryan Forbes, Attenborough empezó su actividad como productor a finales de los 50. Trabajó a ambos lados de la cámara en producciones como *Amargo silencio (The Angry Silence)* y *Plan siniestro (Seance On a Wet Afternoon)*, uno de los ejemplos más destacados de la denominada "nueva ola británica". Debutó como director en 1969 con la comedia antibélica *Oh What A Lovely War*, en la que participó John Lennon.

Attenborough se labró enseguida una buena fama como extraordinario director de actores y sus películas han venido reflejando con cada vez más agudeza su propia perspectiva liberal y humanista. Aunque han gustado al público, sus últimas películas han dividido a los críticos. Muchos han tachado tanto a *Gandhi* como a *Grita libertad* de pesadas y excesivamente reverentes. Pero esto no impidió que *Gandhi* se llevara ocho Oscars, entre ellos mejor película y mejor actor, galardón otorgado al entonces casi desconocido Ben Kingsley.

A pesar de su éxito, Attenborough no deja de tener en cuenta el tipo de crítica que se le ha hecho en el pasado, a la hora de hablar de su planteamiento de *Charlie*. "No será un relato cerrado, semi-documental", dice. Al revés. El *Charlie* de Attenborough lo protagonizará Robert Downey Jr. (*Air America*) y estará dirigido a un público joven. Será la historia de un hombre y de sus amigos que revolucionaron la ciudad. "Es fácil olvidar que Charlie era la persona más famosa del mundo cuando tenía tan sólo dos años", nos recuerda Attenborough. Está previsto arrancar la producción el día 14 de octubre. Se va a rodar durante 10 semanas en Los Angeles, antes de seguir en Londres durante otro mes. Dada la meticulosidad que caracteriza a Attenborough, no es de extrañar que ya se hayan empezado a construir las réplicas de los estudios Chaplin y Mack Sennett, "en medio de un naranjal", a unos 80 kilómetros de Los Angeles. El historiador cinematográfico David Robinson, en cuya biografía se basa, en parte, el guión de William Boyd, será el asesor técnico. Al principio, Universal Studios iba a producir el proyecto, pero ahora será financiado por Carolco, más conocido por sus presupuestos multimillonarios para películas de acción y aventura que por dramas serios. La colaboración de Attenborough con Universal terminó amistosamente cuando ambas



Sir Richard Attenborough, homenajeado por el Festival donostiarra.

partes no pudieron llegar a un acuerdo sobre el guión y el presupuesto. El director, que llevaba más de tres años trabajando en el proyecto, dio las gracias al presidente de Carolco, Mario Kassar, por su "importante apoyo, sin el cual, estoy convencido, no hubiera sido posible realizar *Charlie*."

Aunque no ha revelado el presupuesto exacto, Attenborough sí ha dicho que *Charlie* costará más o menos lo que suelen costar proyectos de esta magnitud, una iniciativa que abarca 80 años. La historia cubre la mayoría de los principales acontecimientos de la vida de Chaplin, a partir de la edad de cinco años, cuando sustituyó a su madre en el escenario, después de que ésta se desmayara. También trata la persecución que sufrió en los EEUU y que le llevó a marcharse de ese país a principios de los cincuenta, hasta su regreso triunfal para recibir un Oscar honorario en 1972.

Sin embargo, el principal punto de atención, según Attenborough, será la época dorada de Charlie, durante la era del cine mudo, cuando aún era muy joven. Sobre la elección de Downey como protagonista, Attenborough dice: "Era importante dar con un actor que fuera capaz de hacer casi todo lo que correspondía al Charlie veinteañero. Hicimos pruebas a siete intérpretes, tanto a desconocidos como a estrellas consagradas. Pero Robert es el tipo de actor que casi salta de la pantalla hacia el público."

La larga dedicación de Attenborough al proyecto no es inusual. Empleó casi 20 años en *Gandhi* antes de llevarla a la pantalla. Se encontró con grandes obstáculos al intentar plasmar la amistad entre Biko y Woods. Esa gran constancia es, sin lugar a duda, el atributo más importante de ese personaje entrañable al que todos conocen como "Dickie". Attenborough es considerado por todos como uno de los últimos auténticos caballeros de la industria. **Mark Adams**

EL RECLAMO CARNAL DE LA CARDINALE

Sin tan siquiera verla, Nabokov se habría enamorado de Claudia Cardinale. Basta su nombre. Claudia Car-di-na-le. Hay que hacer tantas proezas con la lengua para pronunciarlo que cualquier fetichista-lingüista sospecharía con sólo leer su presencia en los títulos de crédito la agradable sorpresa que le aguarda en el interior de la película.

Y es cierto, la Cardinale misma no tiene nada que envidiar físicamente a las curvas, formas escondidas y recovecos inexplorados de su nombre. Si Frank Sinatra es la Voz, ella es el Cuerpo.

Nacida en 1939, protegida y luego esposa del que también fuera protector de Sofía Loren, Franco Cristaldi, Claudia Cardinale se benefició del ideal de belleza que los productores norteamericanos fabricaron durante los años sesenta. Ella cumplía a la perfección con el modelo impuesto: fortaleza física, ojos penetrantes, labios hospitalariamente carnosos y tremenda generosidad de formas. Y cumplía, claro está, la más importante de las cualidades: ser italiana.

Vencida y desarmada la Mujer Americana ante la presencia de divas como Elsa Martinelli, Gina Lollobrigida o Sofía Loren, Claudia Cardinale saltó desde sus breves presencias en *Rocco y sus hermanos* de Visconti o el *Ocho y medio* de Fellini a ocupar los deseos del espectador siendo la mujer de películas como *El gatopardo*, *La pantera rosa*, *Los profesionales*, *El fabuloso mundo del circo* o *Hasta que llegó su hora*. Películas todas ellas en las que era difícil seducir por las dotes interpretativas y había que atrapar al público por acosada, sola, secuestrada, violada, maltratada, y pese a todo manteniendo un aire virginal, reservando su fruto únicamente para el hombre que amaba.

En el "spaghetti western", ella sólo podía ser la "spaghetti woman", recibiendo el castigo del malvado, buscando venganza y con la única pero valiosa defensa de sus armas de mujer.

Atto di dolore, de Pasquale Squitieri, que se presenta en el Festival de San Sebastián, es su última película. En esta ocasión, comparte protagonismo junto a Bruno Cremer y mucho me temo que, como siempre, todos los dolores que el título sugiere sean para ella. Pues tan generosos como los escotes que concibieron los diseñadores eran las humillaciones que los guionistas pergeñaron contra ella en su obsesión por causar sufrimientos a lo hermoso y castigar las creaciones perfectas de Dios. Rentas de la transformación que Marlon Brando provocó en el "star-system" demostrando que no existía nada más fotogénico que recibir una buena paliza.

Esperemos que la Cardinale mantenga a los 52 años las cualidades que la hicieron famosa. Su última presencia en la pantalla digna de mención se remonta al *Fitzcarraldo* de Werner Herzog, donde su majestuosa y ya madura belleza contrastaba con la desasosegadora presencia de Klaus Kinski, una de las amenazas más esperadas de este San Sebastián 1991.

En el peor de los casos, siempre podemos volver la mirada atrás. Yo, personalmente, jamás olvidaré su presencia en *Hasta que llegó su hora* de Sergio Leone. Siempre con el vestido desgarrado y cubierto de polvo del Oeste, perseguida y acosada, apenas tenía tiempo de darse un baño de espuma en la redonda bañera de madera de un hotelucho de mala muerte. Hasta el propio Leone se permitió la licencia de agrandar su eterno primer plano y tratar de mostrarnos los senos emergentes y la piel mojada de la sufrida viuda. O en *Los profesionales*, perseguida por un terco secuestrador interpretado por Burt Lancaster.

No ha sido, sin embargo, la carrera de Claudia Cardinale tan brillante como podía esperarse al surgir tras la estela de la Lollobrigida o la Loren. Precisamente, las comparaciones siempre la perjudicaron.



Atto di dolore, su última película, se presenta en el Festival.

Recibida como "la otra Sofía Loren", Claudia Cardinale no tuvo la acogida que los americanos dispensaron a la Loren. Quizá tampoco tuvo películas tan populares. Pero el hecho es que tenían demasiadas cosas en común como para evitar las comparaciones.

Claudia Cardinale vivió la decadencia de la Edad de Oro del cine italiano y mordió su buen pedazo de fama, antes de que Hollywood devorara al mayor enemigo que su imperialismo del gusto cinematográfico ha tenido hasta la fecha: el populista cine italiano de los 50 y 60.

En España nadie la ha olvidado. Alcanzó un lugar junto a los mitos eróticos más sobresalientes de los años 60 y el paso de los años nunca podrá borrar el deseo escrito en la mente de los necesitados de sexo españoles de la época.

Ahora, su anunciada presencia en el Festival de San Sebastián se convierte en una razón inmejorable para delectarnos, al menos, en la pronunciación de su nombre: Clau-dia Car-di-na-le. **David Trueba**

BILBOMICRO

Podríamos darle muchas razones

para que su próximo PC sea un

Macintosh:

Calidad,

Sencillez,

Potencia,

...

y, por supuesto, precio...



Distribuidor Autorizado
Apple Computer

Av. Boulevard, 26 1º
SAN SEBASTIAN
Tfno...422668

Colón de Larreátegui 25
BILBAO
Tfno...4230213

OLYMPIC GAMES 92

YOUR PARTNER IN BARCELONA
NEW PRODUCTIONS

TOM & ROMER

OLYMPICS



OLYMPIC LINKS AND FILLERS

SLASTIC



TV3 is proud to present: **Its best films, TV series and Documentaries**
Barcelona-connection - South seas - Newfoundland - A submarine among the tablecloths ...

Music

CLASSICAL: Carreras, Caballe - JAZZ: Chick Corea, B.B. King - LATIN: Gal Costa
FLAMENCO: Paco de Lucía, Manolo Sanlúcar - POP-ROCK: Stanley Jordan, Billy Bragg ...

Contact us at **DONOSTIA SCREENINGS AND MARKET**

INTERNATIONAL SALES Televisión de Catalunya S.A. Apartat de correus 30300 08080 BARCELONA

Tel (34-3) 473 03 33* Fax (34-3) 473 15 63 Tlx 97990 TVCT E

THEATRICAL DISTRIBUTORS AT SAN SEBASTIAN

MOVING PICTURES INTERNATIONAL

26, Soho Square,
London W1V 5FJ
Tel: (44) 71 494 0011
Fax: (44) 71 287 9637

IN SAN SEBASTIAN:
Teatro Victoria Eugenia,
Plaza Oquendo,
20080 San Sebastián
Tel: 43 11 75/43 06 75/
43 10 84/43 03 57 (Editorial)
43 03 82 (Advertising)
Fax: 48 12 62

IN MADRID:
Avenida de Burgos 39, 4 izda,
28036 Madrid.
Tel: (91) 383 82 04
Fax: (91) 383 86 71

Managing director John Campbell
Executive publisher Mike Downey
Editor John Hopewell
Managing editor Kate Bull
Desk editor Claire Wrathall
Contributing bureau chiefs Christian De Schutter
Jorn Rossing
Jensen

Deputy bureau chief (Spain) Owen Thomson
Spain correspondent David Trueba
Nightlife columnist Paco Hoyos
Basque columnist Artxai Aranburu
Contributors Antonio Weinrichter
Federico Corcuera
Jesús Angulo
Ricardo Aldarondo
Juan Luis Mendiaraz
Eneko Olasagasti
Carlos Zabala
Design Anna Louise Ukairo
Iñigo Muñoz
Sub-editor Jesús Torquemada
Office managers Lourdes Perez
Sylvia Montes

Advertising

Director Barry Burchell
Head of sales (Spain) AnnaBel Aragon
Production manager Cliff Moulder

Printed by Litográfica Danona s. Coop
Ltda, Polígono Ugaldetxo s/n, Oyarzun
(Guipúzcoa).

Tel: (34 43) 49 12 50.
Fax: (34 43) 49 16 60.

Moving Pictures International
is published every Thursday
by Moving Pictures International Ltd
and is registered at the Post Office
as a newspaper Copyright 1991
by Moving Pictures International Ltd.
All rights reserved.
All trademarks acknowledged.

ISSN NUMBER: 0959-6991

Some Spanish distributors come to San Sebastián for all of the time; almost *all* distributors come for some of the time. The festival is an excellent opportunity to see more of Spanish buyers than amid the chaos on the Croisette. To contact them, it's best to phone their hotel early (by Spanish standards, at least – that is between 9.00 and 10.00) or ask to be introduced to them in the bar of the María Cristina, the terrace of the Guría, the Cristal Palace or at an evening party. Spanish distributors are, to a man (and woman), immensely friendly, often great characters, and generally



**ANTONIO LLORENS,
LAUREN FILMS**

One of the great characters, as well as Spain's leading distributor with a young executive team. Lauren has exclusive output deals with Sovereign, Penta and Odyssey and a \$6.3 million theatrical turnover, January-April, 1991. Llorens will insist on TV as well as theatrical rights and buys top-notch independent US and European A titles.

Recent and forthcoming releases: *Hamlet, Reversal of Fortune, Cadillac Man, Robocop 2, The Field, The Commitments, Stanno tutti bene.*

In San Sebastián: Antonio Llorens, chief executive officer, Hotel María Cristina, September 19-28.

In Barcelona: Balmes 87, 08008 Barcelona.

Tel: (34) 3 3235300/5400.

Fax: (34) 3 3236155.



**ANDRÉS VICENTE GÓMEZ,
IBEROAMERICANA FILMS**

Spain's other large independent distributor, thanks to a domestic co-distribution deal with UIP, struck in

January 1990, and strong independent product supplied via a preferential rights agreement with Terry Glinwood's Film Trustees and a first option understanding with Guy East's Majestic Films. Though Gómez is principally at San Sebastián to see through the competition screening of his production, *La noche más larga*, he buys top-quality European and US titles (all rights) and Spanish TV rights for rights-broking company IDEA, in which he has a 30% company or personal stake.

Recent and forthcoming releases: *Dances with Wolves, The Sheltering Sky, Last Exit to Brooklyn, Texasville, Cómo ser mujer y no morir en el intento (How to be a Woman and Survive), Beltenebros.*

In San Sebastián: Andrés Vicente Gómez, managing director, Hotel María Cristina, September 21-23.

In Madrid: Velázquez, 12, 8001 Madrid. Tel: (34) 1 4314246. Fax: (34) 1 4355994.



**FRANCISCO HOYOS,
SURF FILMS**

Courteous, pony-tailed and with a predilection for ties that should only be looked at through dark glasses, Hoyos is highly popular and extrovert. With Surf Films acting as a trade mark for Framax Film and Cine Company, Hoyos has come through strongly in 1991, his Cine Company label grossing \$2.52 million in the first four months, thanks largely to the runaway success of *Cyrano de Bergerac* (\$2.3 million gross, February-April 1991). Adventurous in his marketing – Hoyos had a hairdressers' party to celebrate the first six-month run of *Le mari de la coiffeuse* in Barcelona – he is practically a fixture on the festival nightscene.

Recent and forthcoming releases: *Cyrano de Bergerac, Le mari de la coiffeuse, On the Black Hill,*

Quiet Days in Clichy, Julia Has Two Lovers.

In San Sebastián: Francisco Hoyos, Hotel María Cristina, September 19-28.

In Madrid: Zurbano 74, 28010 Madrid. Tel: (34) 1 4422944. Fax: (34) 1 4410098.



**IÑAKI NUÑEZ,
ARABA FILMS**

A local boy, having been born and raised in Pamplona, the elegant Nuñez made a market niche for Araba Films, purchasing top-line European – and increasingly US – art blockbusters such as *The Name of the Rose*. A co-distribution deal with UIP, sealed in September 1990, will help him release a substantial distribution slate, much of which was purchased through preferential working relationships with Serge Silberman, Gaumont and

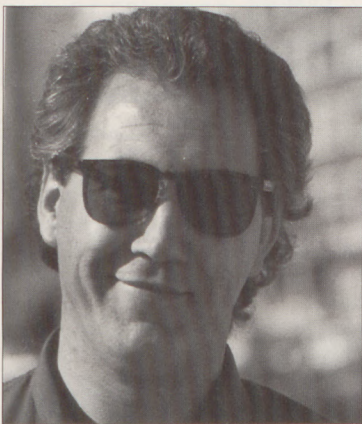
Dino de Laurentiis.

Recent and forthcoming releases: *Nikita, Hard to Be a God, Hardware, Scream of Stone, Welcome Home, Roxy Carmichael.*

In San Sebastián: Iñaki Nuñez, Hotel Orly, September 19-28

In Madrid: Orellana 4, 2 izq., 28004 Madrid. Tel: (34) 1 3084788.

Fax: (34) 1 3085115.



**PEDRO ZARATEGUI
GOLEM FILMS**

Another a local lad, Zarategui moved into independent distribution in 1987 from a his exhibition base at a Pamplona six-plex which he has owned since 1982. Zarategui has *Toto le héros* in the Open Zone, but says there is a chance he may not get to this year's festival, because he is working on the release of a wide portfolio of new films which follows his market line of first or second films by young US or European

directors, as well as a small portfolio of domestic art-house or quality titles.

Recent and forthcoming releases: *End of the Night, To Sleep With Anger, Metropolitan, L'homme qui a perdu son ombre, El rey pasmado, Toto le héros.*

In San Sebastián: Pedro Zarategui, hotel to be confirmed, September 19-23.

In Pamplona: Avda Bayona 52, 31008, Pamplona. Tel: (34) 48 260243, 48265709/10. Fax: (34) 48 171058.

**JAVIER DE GARCILLAN,
MUSIDORA**

If you don't know De Garcillán, you probably don't know much about the Spanish distribution scene. The owner, since 1974, of the most prestigious art-house in Spain, the four-plex Alphaville in central Madrid, De Garcillán can guarantee a film he releases the best showcase in Spain, as well as a limited release in an informal network of art-houses nationwide. De Garcillán buys classic-in-their-own-time titles throughout the year and says that, with a full portfolio of films, he'll basically be at San Sebastián to relax.

Recent and forthcoming releases: *La discrète, Ariel, Milou en Mai, Tulitikkutehtaant tyttö (The Match Factory Girl), Das schreckliche Mädchen (The Nasty Girl).*

In San Sebastián: Not yet confirmed.

In Madrid: Princesa 17, 28008 Madrid. Tel: (34) 1 5416869. Fax: (34) 1 82485362.



**ENRIQUE GONZALEZ
MACHO,
ALTA FILMS**

One of the leading Soviet film distributors in Europe, the amiable, quiet-spoken and highly respected González Macho exhibits a wide range of art and domestic titles at his two booming Cine Renoir four-plexes in Madrid. Good business with lead titles playing on his larger screens allows him to acquire more or less anything which takes his fancy, if the price is right, for his smaller

cinemas. A first port-of-call for beleaguered foreign and domestic producers looking for any outlet, however minimal, for their films.

Recent and forthcoming releases: *Ju Dou, Zamri oumi voskresni (Don't Move, Die, Rise Again), Caídos del cielo, La femme de Rose Hill.*

In San Sebastián: Not yet confirmed.

In Madrid: Martín de los Heros, 12, 28008 Madrid. Tel: (34) 5422702/3. Fax: (34) 1 5428777.

Casa Vallé's



BAR - RESTAURANTE

ESPECIALIDAD EN
JAMON Y LOMO DE
JABUGO
PESCADOS Y CARNES A LA
BRASA

50 años de Transición

Reyes Católicos, 10
Teléfono 45.22.10
20006 SAN SEBASTIAN

PRIDE OF PLACE

JOHN HOPEWELL Basques in the language and culture of San Sebastián

22



The Teatro Victoria Eugenia – San Sebastián's Palacio del Festival.

The table is served. You can bring in the food – *Mahaia gertu dago. Ekar dezakezue bazkaria*”. The distinctiveness of the Basques can best be seen in their language, Euskera. The definite article “the” is not a separate word but a suffix. Transitive verbs have 24 conjugations. It is said that the Devil studied Basque for seven years and during that time only managed to learn three words. The author of the first Basque grammar entitled his work appropriately – *The Impossible Overcome*.

For centuries the Basque church held out that Euskera was the language brought to Iberia by Noah's grandson, Tubal. If not quite that old, it is certainly unusually ancient. Language sample tests with pre Indo-European languages reveal a word overlap of 7% with Georgian and Circassian and a 10% resemblance to certain Berber languages.

It is not only linguistically that the Basques are distinct. While 12-16% of Europeans are rhesus negative – a higher proportion than in other races – a survey of the population of the Pays Basques in France produced a figure of 42%. Basques are also, on average, two to three centimetres taller than the French or Spanish average and skull scans of Basques reveal distinct traits – a “hare's head”, broad at the top and narrow at the bottom – similar to the 10,000 year-old skulls, suggesting that the modern Basques are direct-descendants of Cro-Magnon man,

the last surviving remnants of Europe's original aboriginal population.

Inhabiting the woods and mountains of northern Spain, the Basques have for centuries resisted outside influence and outside dominion. When Roland blew his horn in 824, he was being ambushed by Basques in Roncesvalles, not, as legend has it, by the Moors. Nearly 1,200 years on, a guide-book to San Sebastián includes an interview with a Californian – Alan Greyson – who complains that it's difficult to pick up Basque girls.

Sharpening modern Basque nationalism is the common sentiment of having been hard-done by the Spanish central powers. Basque iron and timber resources, coupled by an abundance of fast-running streams and rivers, fuelled Spain's earliest industrial revolution, but its benefits, the Basques complained were drained off to Madrid.

Francó tried to obliterate Basque nationalism, but was countered in 1960 but the formation of ETA (Euskadi Ta Akatasuna, meaning Euskadi and Freedom) which in turn campaigned often violently against Francoism and in favour of separatism, blowing Admiral Carrero Blanco, who was tipped as a successor to Franco, over the parapet of a church in 1973.

By the early Seventies, an estimated quarter of Spain's Guardia Civil was stationed in the Basque country. Adolfo Suarez's cessation of autonomy to the Basque Country

in 1979 failed to pre-empt Basque nationalism. With short-fusing political tensions, the death of a member of ETA produces slogan-chanting hordes in San Sebastián's old quarter, while an assassination prompts sombre mass demonstrations.

Yet the image of staunch nationalists only tells half the truth of the Basques. The most separatist of Spaniards, they are also, along with the Catalans, the most cosmopolitan. It was a Basque, Sebastián Elcano, who was the first man to circumnavigate the globe when the death of Magellan in the Philippines forced him to take over from his commander.

The industrial revolution spawned the Basque Belle Epoque. The king and queen of Spain spent summers on the Concha, apartments were built in spacious avenues and nobles rolled up from all over Spain, including an infant Luis Buñuel who, it is said, ogled at female bathers through a hole in their changing booths.

San Sebastián is still an attractive place to spend a holiday – or indeed a film festival – to savour Pedro Subijana's exquisite nouvelle cuisine at Aquelarre or admire the bizarre apartments which line the Urumea River, a mixture of Parisian pomp and Basque straight-and-perpendicular.

Despite the high unemployment and brutal political tensions which might seem to mar the city, San Sebastián will leave this century as it entered it: with style.

MOVING PICTURES

C L A S I F I C A D O S

be bop bar



Paseo de Salamanca, 3
DONOSTI

RODAR



JOAQUIN PADRO

RODAR Y RODAR, S.L.
IGLESIA, 4-6, 1º - A
08024 BARCELONA
TEL: 415 51 00
FAX: 415 80 42

Restaurante

CASA NICOLASA
JOSE JUAN CASTILLO

Open after evening
screenings
20,30 - 1,00 h.

Aldámar, 4
Tfno.
943-421762-420755 • 20003
San Sebastián

RESTAURANTE
OQUENDO

PIZZERIA - TRATTORIA



C/ Oquendo, 8 - Telf. 42 98 82
42 07 36
20004 - SAN SEBASTIAN

RETEVISION

LA TECNOLOGIA DE LA
TELEVISION
PROYECTOS I+D
Pº de la Castellana, 83-85
28046 Madrid
Telef.: 91-556 02 14
Fax: 91-597 14 49

ETK *edertrack*

BIKOIZKETA - GRABAKETAK
Estudio doblaje y sonorización

Sabino Arana, 23-27
48013 BILBAO
Telef.: (94) 441 57 62
Fax: 442 54 42

IXIA FILMS

presents
**A SUBMARINE AMONG
THE TABLECLOTHS**

Balmes, 25 Pral. 2ª
08007 BARCELONA
Telef.: 93 - 301 75 16
Fax: 93 - 412 11 09

*SOY UN ESPACIO
PEQUEÑO
PERO PRACTICO
CONTRATAME*

Contactar con AnnaBel
Telef.: 43 03 82 / 43 11 75 /
43 06 75
Oficina Festival de Cine
Pza. Oquendo s/n

VALLINA Hnos., S.a.

**POR EL MISMO
PRECIO
QUE UN TAXI**



CHOFERES EXPERIMENTADOS.

DOMINIO DE IDIOMAS.

ATENCION 24 HORAS AL DIA.

SERVICIO DE AEROPUERTOS.

TRASLADOS EN GENERAL.

IDEAL PARA EMPRESARIOS.

AUTOCARES:

TODO CONFORT.

CLIMATIZACION.

24 PLAZAS.

MESA DE TRABAJO.

SERVICIO DE TELÉFONO.

VIDEO.

MERCEDES ULTIMOS

MODELOS:

CONFORTABILIDAD.

SEGURIDAD MAXIMA.

CLIMATIZACION

SERVICIO DE TELÉFONO.

Avda. José Elosegui, 131, Herrera - 20017 DONOSTIA-SAN SEBASTIAN - Tfno. 39 38 48 - 39 28 18 - Fax 39 92 77

PLUMA LIBRE

La comunidad cinematográfica europea acusa a los americanos de ser la causa de todos sus males. Algunos países, como Francia y España, defienden su producción cinematográfica y televisiva regulando mediante cuotas de doblaje la exhibición y la emisión de películas y programas.

De otro lado, tanto críticos como cineastas admiran y se sienten fascinados por el cine americano del pasado y del presente.

En Estados Unidos continúan haciéndose las películas más costosas y taquilleras: *Terminator II*, 100 millones de dólares de inversión y 500 millones de recaudación. Pero también las más económicas, de importante impacto entre cinéfilos e intelectuales, como por ejemplo *Julia tiene dos amantes*, que costó 13 millones de dólares.

Nuestros cineastas de éxito miran constantemente hacia América. En cuanto un director europeo triunfa (por ejemplo, Billy August con su *Pelle, el conquistador*) inmediatamente se sumerge en esa maraña de agentes, promotores y ejecutivos de estudio a los que dedica el siguiente año de su vida, seducido por el glamour de Hollywood, y suele suceder que tenga que volver a su país de origen con las orejas gachas, porque su película o no ha cuajado en USA o fracasa allí estrepitosamente

Europe vs. America



Andrés Vicente Gómez

(Kusturica, despedido a las tres semanas del inicio de su película "americana"). Los que logran integrarse, lo disfrutan (Malle, Alan Parker, Hudson, etc.).

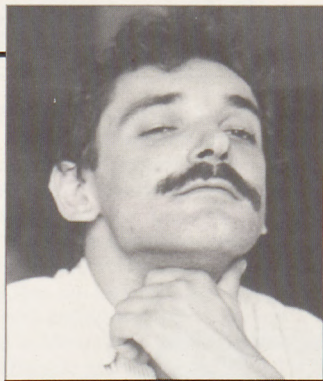
Todo lo anterior es para señalar que debemos todos reconocer que no es el cine americano, ni su industria, lo que los europeos detestamos, sino la fuerza y el poder excesivos de las compañías americanas multinacionales y más concretamente de las empresas UIP (Paramount/ Universal) y Warner. MGM y

UA prácticamente no tienen presencia alguna, y Disney, Fox, Columbia y Orion disfrutan de una producción poderosa, pero no así de canales propios de distribución multinacional. En cualquier caso, gracias a estas compañías, cuya gestión no resulta nada fácil, exhibidores y programadores del mundo cubren sus necesidades con cierta continuidad. También es opinión general que, pese a los americanos, hace falta mayor y mejor producción para atender la demanda de los cinematógrafos y las televisiones.

Los acontecimientos de los últimos diez años están convirtiendo el mundo en el famoso "our world village" con sus barrios grandes y pequeños, pobres y ricos. No es casualidad que, con la distensión política y la eliminación de bloques, los japoneses se hayan hecho con el control de los estudios de Hollywood (Sony con Columbia, Mitsubishi con Universal) y los pocos grupos poderosos europeos, Bouygues y Canal Plus, miren también a Hollywood para desarrollar sus proyectos y se asocien con las compañías para coproducir y distribuir sus películas.

Ante esta situación, el cine europeo debe antagonizar con el de Estados Unidos. Al fin y al cabo, sus industrias se complementan y sus cineastas se admiran. Debemos dotar a nuestra industria europea del poder inversor que los productores americanos tienen y de los canales de distribución de los que disfrutaban.

24



Artzai Aranburu

"Nik ez dut amets handirik"

"Zeru ederrik eskeintzen; etsipenaren mugetan zuekin nago bizitzen" Donostiako 39. Zinemaldi honen inagurazioa hementxe dugun honetan, horixe ene lehen burutazioa. Amets handirik ez, eta asuntua are tristetzeko, etsipena. "No! Oso baikorra ez haiz ba, motel! Izango ote dik zinemaldiak poz iturririk zinezaleontzat...Ez dituk gauzak horren ilun ibiliko edo...!"

Ezin esan. Gauzak geuk uste baino hobetozeago dabilta agian. Edo beharbada mamuaren odola usteldua

dago erabat, eta urtetik urtera agiakolonía pote handiagoak dakartzkigute horren kiratsa ezkutatzearren.

Goizegi, oraindik, Zinemaldiaz hau ala beste ozenki esateko. Lerro hankamotz hauetatik saiatuko gara bazter orotan jasotako inpresioak zueganatzen.

Lehen lehenik, filmeak. Ikusi gabe ditugunetatik hasiz, egunotan bi emakumeren izenak gogoan: Isabella Rossellini eta Faye Dunaway. Lehenbizikoa, *Caccia alla vedova* izango dugu protagonista, lehiaketatik kanpo, eta bigarrena, *Scorchers*, lehiaketa barruan honako hau.

Beste ezagubiderik ezean, "Blue Velvet" eta *Chinatown* filmetan hainbat hasperen egin arazi ziguten emakumeengana joko dugu, ostegunez eta larunbatez.

Hurbileko zinerik ere badugu lehen txanpan, geografia hurbiltasun neurri gisa hartuz beti ere. Juanma Bajo Ulloa gastezitar gazteak bere lehenbiziko zinekia dakarkigu, *Alas de mariposa*. Trajedía. Hurbiltasun kontutan segituz, Patxi Bisquert *Terranovan*, Ferran Llagosterarena. Tituluak berak diosku nondik nora ibiliko zaigun filmea. Kopeta zimur arazten didana zera da, *Terranovari* dagokionez, Simon Andreuren izena

ILUNPETAKO GIZON

ikusteak. Ofizioa utzia zelakoan nintzen, zaletuon mesederako.

Ni neu, errazago aurkituko nauzue Astoria aldean, Richard Attenboroughen gerra garaikoak ikusten. Sorta bikaina inguratu bait digute horretarik. Eta honetaz ari ginenez, esan dezagun errestruktibarena dugula azken salbazio ohola etsituok, amets handirik espero ez dugunok.

Nekez ikusi edo berrikusi ditzakegun filme zaharren magalean kontsolatzen ahaleginduko gara. Eta berriak berriz, ikusi ahala jorratuko ditugu. Aitzurrez edo lumaz, segun.

Beste asuntu bat, basamortuan mantak saltzearen antzeko segida izango duela jakin arren: Zinemaldi honetan erabili, ikusi eta entzungo den euskararena. Hutsaren parekoa. Beharbada pentsatu beharrean gara festibala Donostiako biztanleria ez-euskaldunarentzat egina dutela soilik. Honetan ere etsipena, eta amets handirik ez. Programazio guztia goitik behera eta behetik gora jorratu ondoren, bi zineki topatu dut euskal bertsioan eskeiniko dizkigutenak: *Ewoks*, *la batalla de Endor* eta *Ipar haizearen erronka*. Edo antzeko zeozer, ez baitakit txikun idatzi dituzten ere. Biak, haurren programazio sailean.



THE SCREENINGS DONOSTIA
WISH TO THANK THE FOLLOWING PROGRAMME BUYERS, DISTRIBUTORS AND
PRODUCERS FOR THEIR ATTENDANCE AND PARTICIPATION:

A2
ALPA
AL CASTELLO, S.A.
B.R.T.
COLORAMA FILMS
CANAL SUR
CHANNEL FOUR
CINEPAQ, S.A.
CENTRE AUDIOV. DE METZ
DUBLIN FILM
ERT 1
F. COMME FICTION
FILMS LUSOMUNDO S.A.
GLOBO TV
HUNGARIAN TV1/TV2
INSTIT. ZA FILM
LES DU VILLAGE
LA SEPT
MAINLINE PICTURES
HERRY MULLINGS
METROPOLIS WORLD SALES
MULTIMEDIA
NHK
OLIVIER FILMS
PIERRE LEVIE
PROSPERA S.A.
RTVE
RTSR
SESAME FILMS PAY
SUERIVES TV
TV 2 DANEMARK
TELE 5
TELEFE
TANGRAM FILM MUNCHEN
WDR
YVES BILLON

ACM
ALLIANZ
ARECON
JANE BALFOUR
CARLTON
CIBELES T.V.
CENTRAL TV ENTERP .
CANAL PLUS
DISCOVERY CHANNEL
DANISH FILM INSTITUT
E. NIELSON FILMS
FILM COOPI
FILMS TRANSIT
GREEK FILM CENTER
INGE FILM
ITEL
LA CINQ
LUCIANO GLOOR
MEDIEN WERHSBATT
MATE PRODUCTION
MEGAVISION
NORDISK FILM
OKO MEDIA
PAUL SAA DOUN
PEGASO INTER COMM.
PETER EDWARDS
REGINA ZIEGLER
STATENS FILM CENTRAL
DRS
SONO FILM
TELEMADRID
TRIPLE VISION LTD
TAXI PRODUCTIONS
TV4 NORDISK
WASHINGTON FILM
YORKSHIRE TV

AMBER FILMS
AGRA FILMS
BRUNO MUEL
BBC
CINE BRAVO
CAROLCO FILM
CARMIN T.V.
CONNAISSEUR VIDEO
DANSKE FILM IVAERKSTED
EUSKAL TELEBISTA
ERIK STEPHENSON
FILM FOUR INT.
FILM POLSKY
HAYEK FILM A.G. 2H
ICELAND TV
KONZTAXA FILMS
LIMBO FILM
LIBRA FILMS
MAINOS GROUP
MOTION PICTURES FOUND.
MIRAMAX
NETHERLANDS FILM
ORPHEE PRODUCTIONS
POLSKY FILM
PENNY DEDMAN
RM ASSOCIATES
RTP
SAINT CLOUD INT.
SAMSA FILM
SWEDISH FILM INST.
TV3
TRIPLE CORPO.
TV CULTURA DO SAO PAULO
VIDEO 13
WGA
etc...

AND THANK YOU TO ALL THE MANY COMPANIES FROM 26 COUNTRIES
WE HAVEN'T MENTIONED

Euskal

Ikus-Entzutekoen garapenari laguntzeko elkarte.

Media

A company promoting the development of the Audio-Visual Media.

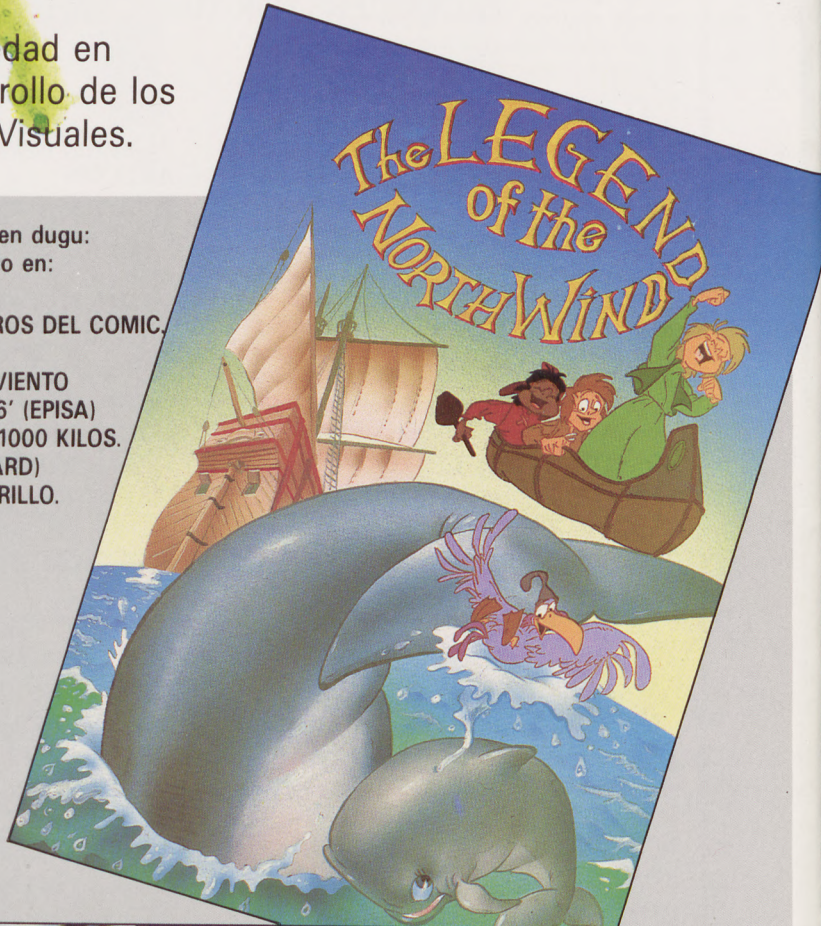
Una sociedad en apoyo al desarrollo de los Medios Audio-Visuales.

- Hauetan parte hartzen dugu:
- Estamos participando en:
- We are working in:

- GRANDES MAESTROS DEL COMIC. 13x36' (EPISA)
- LA LEYENDA DEL VIENTO DEL NORTE. 13x26' (EPISA)
- COMO LEVANTAR 1000 KILOS. 1x90' (STORY BOARD)
- EL SOL DEL MEMBRILLO. 1x90' (V. ERICE)

GRANDES MAESTROS DEL COMIC

GREAT ARTISTS
IN THE WORLD OF COMICS



LA LEYENDA DEL VIENTO DEL NORTE



COMO LEVANTAR 1000 KILOS



EL SOL DEL MEMBRILLO

